

ILX

Manual de usuario



Copyright by Carl Valentin GmbH / 7974008A.1015

Las indicaciones sobre el contenido del envío, el aspecto, las medidas, el peso se corresponden con nuestros conocimientos en el momento de la impresión de este documento.

Reservado el derecho a efectuar modificaciones.

Reservados todos los derechos, incluidos los de la traducción.

Prohibido reelaborar ningún fragmento de esta obra mediante sistemas electrónicos, así como multicopiarlo o difundirlo de cualquier modo (impresión, fotocopia o cualquier otro procedimiento) sin previa autorización de la empresa Carl Valentin GmbH.

Debido al constante desarrollo de los aparatos puede haber diferencias entre la documentación y el aparato.

La edición actual puede encontrarse bajo: www.carl-valentin.de.

Marcas comerciales (Trademarks)

Todas las marcas o sellos comerciales nombrados son marcas o sellos registrados del correspondiente propietario y, en algunos casos, no tendrán un marcado especial. De la falta de marcado no se puede deducir que no se trate de una marca o sello registrado/a.

Los módulos de impresión Carl Valentin cumplen las siguientes directrices de seguridad:

- CE** Directiva CE de máquinas (2006/42/CE)
- Directiva CEE sobre baja tensión (2006/95/CE)
- Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética (2004/108/CE)



Carl Valentin GmbH

Postfach 3744
78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 (0)7720 9712-0
Fax +49 (0)7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contenido

Contenido.....	3
1 Introducción.....	5
1.1 Instrucciones generales	5
1.2 Indicaciones de empleo.....	5
1.3 Vista general del módulo	6
2 Indicaciones de seguridad	7
2.1 Condiciones de funcionamiento	8
3 Datos técnicos	13
3.1 Control de señales de entrada y salida	16
3.2 Plug & Play	21
4 Instalación	23
4.1 Instalación del módulo.....	23
4.2 Conexión del módulo.....	24
4.3 Conexiones (parte posterior).....	24
4.4 Conectar/desconectar el módulo.....	25
4.5 Puesta en funcionamiento	25
5 Carga de las etiquetas	27
5.1 Colocación de las etiquetas	27
5.2 Colocación de la cinta de transferencia	28
6 Menú funciones	31
6.1 Panel de control.....	31
6.2 Estructura de las funciones	32
6.3 Inicialización de impresión	36
6.4 Configuración etiqueta	37
6.5 Parámetros del aparato	39
6.6 Parámetros E/S	42
6.7 Red	46
6.8 Consola remota	46
6.9 Puertos	47
6.10 Emulación.....	48
6.11 Fecha & Hora	49
6.12 Asistencia técnica.....	50
6.13 Menú principal	53
7 Opciones	55
7.1 Aplicador de etiquetas	55
8 Tarjeta Compact Flash / Memoria USB	59
8.1 Información General.....	59
8.2 Estructura de la pantalla.....	59
8.3 Navegación.....	60
8.4 Directorio definido por el usuario.....	61
8.5 Cargar diseño	62
8.6 Explorador de Archivos	63
8.7 Actualización del firmware.....	68
8.8 Filtro.....	68

9	Mantenimiento y limpieza	69
9.1	Limpieza general	70
9.2	Limpieza del rodillo de impresión	70
9.3	Limpieza del cabezal de impresión	71
9.4	Limpieza de la fotocélula	72
9.5	Cambio del cabezal de impresión (generalidad).....	73
9.6	Cambio del cabezal de impresión	74
9.7	Ajuste del cabezal de impresión.....	75
10	Corrección de errores	77
11	Informaciones suplementarias	87
11.1	Impresión en varias columnas.....	87
11.2	Hotstart	88
11.3	Protección contraseña.....	90
11.4	Realimentación/Offset	92
11.5	Fotocélula	93
12	Reciclado.....	95
13	Índice	97

1 Introducción

1.1 Instrucciones generales

A continuación se describen las referencias de precaución con las correspondientes señales de atención que se van a encontrar a lo largo de todo el manual:



PELIGRO significa que existe un gran peligro inmediato que puede causar graves daños o incluso la muerte.



ATENCIÓN significa que si no se toman las debidas precauciones puede existir un peligro que acarree daños personales o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que puede llevar a daños personales leves o moderados o daños al mobiliario.



NOTA le suministra información. Hace que ciertos procesos de trabajo sean más fáciles o requieran su atención.



Le da información medioambiental.



Instrucciones de uso.



Accesorios opcionales o configuraciones especiales.

Data

Información en la pantalla.

1.2 Indicaciones de empleo

El módulo de impresión ha sido fabricada conforme las disposiciones y a las normas de seguridad técnica vigentes. No obstante, durante su empleo pueden producirse serios peligros para el usuario o para terceros, así como daños al módulo de impresión y otros daños materiales.

Únicamente se debe utilizar el módulo de impresión en perfectas condiciones técnicas, de una manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros que se corren, y de acuerdo con las instrucciones de manejo. En especial deben resolverse inmediatamente los problemas que afecten a la seguridad.

El módulo de impresión está diseñado exclusivamente para imprimir materiales adecuados y autorizados por el fabricante. Cualquier otro uso no contemplado en lo anterior se considera contrario a lo prescrito. El fabricante/proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto.

También forma parte del uso adecuado seguir las instrucciones de manejo y cumplir los requisitos/normas de mantenimiento indicados por el fabricante.

**¡NOTA!**

La documentación completa se incluye en un CD ROM que se envía con la máquina y puede también accederse a ella a través de Internet.

1.3 Vista general del módulo

Con el módulo de impresión se pueden realizar impresiones de alta resolución sobre etiquetas, tejidos y plástico, tanto en modo dispensador como en modo de paso. El módulo de impresión se puede montar en posición horizontal y en posición vertical y, gracias a su unidad de control desmontable y amovible, el módulo de impresión se puede integrar sin problemas en casi todos los tipos de instalaciones de embalado.

El módulo de impresión puede ser usadausado como módulo térmica térmica directa o como módulo de transferencia térmica.

Con 8 fuentes vectoriales, 6 fuentes bitmap y 6 fuentes proporcionales, el módulo de impresión dispone de un amplio abanico de diferentes tipos de letra. Existe la posibilidad de imprimir en cursiva, inversa, o con un giro de 90°.

El manejo de nuestro robusto módulo de impresión es fácil y cómodo. La regulación del aparato se llevará a cabo mediante las teclas de función en el teclado del aparato. La pantalla gráfica le mostrará en todo momento el estado actual.

La actualización del software de impresión se realiza mediante los puertos, con el ahorro de tiempo que ello supone. Los módulos de esta serie están equipados de manera estándar con un puerto serie, un puerto paralelo, un puerto USB y un puerto Ethernet. Además el módulo de impresión está equipado con un Host USB que permite la conexión de un teclado USB externo y/o una memoria USB. El módulo reconoce automáticamente a través de qué puerto se realiza la entrada.

El módulo de impresión se suministra con un controlador para la impresora y al software para etiquetas Labelstar Office LITE. Las etiquetas que ya estén finalizadas, se pueden guardar en una tarjeta CF o en un dispositivo USB; se puede acceder a ellas o realizar modificaciones mediante un teclado de PC y, después, se pueden imprimir de forma independiente.

2 Indicaciones de seguridad

El módulo de impresión está diseñado para funcionar con electricidad, con una corriente alterna de 110-230 V. Conecte el módulo de impresión únicamente a tomas de corriente con contacto con toma de tierra.

Enchufe el módulo de impresión sólo a líneas de baja tensión.

Antes de enchufar o desenchufar el módulo de impresión desconecte cualquier aparato implicado (ordenador, impresora, accesorios).

Utilizar el módulo de impresión en entornos secos y sin humedad (salpicaduras de agua, vapor, etc.).

No use el módulo de impresión en atmósferas explosivas o cerca de líneas de alta tensión.

Utilizar el aparato únicamente en entornos protegidos de polvo de lijar, virutas metálicas y cuerpos extraños similares.

En caso de que limpie o entretenga el módulo de impresión con la tapa abierta, debe tenerse en cuenta que ni la ropa, el pelo o las joyas o similares entren en contacto con las partes rotativas que están al descubierto.



¡NOTA!

Con la unidad de impresión abierta (debido a su diseño) no se cumplen los requisitos de la norma EN60950-1 de prevención contra incendios. Esto debe tenerse en cuenta a la hora de instalar el módulo de impresión directa en la máquina.

El subconjunto de impresión puede calentarse durante el funcionamiento. No tocarlo durante el funcionamiento y dejarlo enfriar antes de efectuar un cambio de material, de desmontarlo o ajustarlo.

Realizar sólo las acciones descritas en este manual de usuario. Las acciones no incluidas en este manual deberán ser realizadas únicamente por el fabricante o en coordinación con el fabricante.

La interferencia de módulos electrónicos no autorizados o su software pueden causar problemas de funcionamiento.

Las modificaciones y alteraciones no autorizadas realizadas en el aparato pueden poner en peligro su seguridad operacional.

Siempre haga los trabajos de servicio y mantenimiento en un taller adaptado a tal uso, donde el personal tenga conocimientos técnicos y herramientas requeridas para hacer los trabajos necesarios.

Hay adhesivos de atención en el módulo de impresión que le alertan de los peligros. Por lo tanto, no retire los adhesivos de atención para que usted u otra persona estén al tanto de los peligros o posibles daños.

Cuando se monte la máquina, se debe integrar el módulo de impresión en el circuito de parada de emergencia.

Antes de poner en marcha la máquina deberán montarse todos los dispositivos de protección separadores.



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte o daños corporales graves por electricidad!

⇒ No abra la cubierta del módulo de impresión.

2.1 Condiciones de funcionamiento

Antes de la puesta en marcha el módulo **y durante su uso**, deberá comprobar que se cumplen las condiciones de funcionamiento aquí descritas. Sólo así quedará garantizado un funcionamiento del aparato en condiciones de seguridad y libre de interferencias.

Por favor, lea atentamente las condiciones de funcionamiento.

El aparato debe mantenerse para su transporte y almacenamiento, y hasta su montaje, en el embalaje original.

No monte el aparato **ni lo ponga en funcionamiento antes de** que se hayan cumplido las condiciones de funcionamiento.

Está prohibida la puesta en marcha hasta comprobar que, siempre que se precise, la máquina en donde va a incorporarse la cuasi máquina cumple las disposiciones de la directiva 2006/42/CE.

La puesta en marcha, programación, manejo, limpieza y mantenimiento de nuestro aparato, deben realizarse solamente después de una lectura y estudio detenido y atento de nuestros manuales de uso.

El aparato debe ser usado únicamente por personal debidamente entrenado para su manejo.



¡NOTA!

Le recomendamos que asista con frecuencia y repetidamente a cursos de formación.

El contenido de los cursos son el capítulo 2.1 (Condiciones de funcionamiento), capítulo 5 (Carga de las etiquetas) y capítulo 9 (Mantenimiento y limpieza).

Estas advertencias son también válidas para cualquier otro aparato suministrado por nosotros.

Sólo deben emplearse piezas y recambios originales.

Para cualquier información sobre las piezas de recambio/desgaste, diríjase al fabricante.

Advertencias respecto a la batería de litio

Para la batería de litio (tipo CR 2032), que se encuentra en la CPU del módulo, se acoge a la ley de eliminación de baterías, que prevé que las baterías descargadas deben depositarse en los contenedores para baterías usadas disponibles en los comercios o en los organismos públicos responsables de los residuos. En el caso de que las baterías no estuvieran completamente descargadas, se deben tomar medidas para evitar cortocircuitos. En reciclado del módulo la batería debe eliminarse en los contenedores apropiados en todo caso separadamente del módulo.



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por electrocución!

⇒ No emplear herramientas conductoras.

Condiciones del lugar de instalación

El lugar de instalación debe estar liso y sin vibraciones. Deben evitarse las corrientes de aire.

Los aparatos se dispondrán de tal manera que se asegure su óptimo mantenimiento y accesibilidad.

Instalación de la fuente de alimentación

La instalación de la fuente de alimentación para conectar nuestros módulos debe efectuarse de conformidad con la regulación y los acuerdos internacionales aplicables, y las disposiciones de ellos derivadas. En particular, debe efectuarse atendiendo a las recomendaciones de una de las tres comisiones siguientes:

- Comisión Internacional de electrotécnica (IEC)
- Comité Europeo de Normalización Electrotécnica (CENELEC)
- Federación de Electrotécnicos Alemanes (VDE)

Nuestros aparatos están diseñados de acuerdo con lo establecido por la VDE para el tipo de prevención (Schutzklasse I), y deben ser conectadas con un enchufe con toma de tierra. La fuente de alimentación debe tener un conector de toma de tierra, para eliminar interferencias en el voltaje.

Datos técnicos de la fuente de alimentación

Tensión y frecuencia de red: Véase la tapa descriptiva en el aparato

Tolerancia permitida de tensión red: +6% ... -10% del valor nominal

Tolerancia permitida de frecuencia red: +2% ... -2% del valor nominal

Coefficiente de distorsión permitido en la tensión de la red: $\leq 5\%$

Medidas anti-interferencia:

En el caso de que la red se encuentre fuertemente contaminada (p.ej. en el caso de emplearse instalaciones controladas por tiristores), el cliente deberá tomar medidas anti-interferencia. Como medidas pueden tomarse, por ejemplo, las indicadas a continuación:

- Instale una toma de corriente independiente para nuestros aparatos.
- En el caso de problemas, instale un filtro de red, u otro supresor de interferencias similar, en nuestros aparatos.

Radiación parásita e inmunidad a las interferencias

Interferencia emitida según EN 61000-6-4: 2007 área de industria

- Corriente parásita en líneas de alimentación según EN 55011: 2009 + A1: 2010
- Intensidad del campo parasitario según EN 55011: 2009 + A1: 2010
- Corrientes armónicas (retroalimentación a la red) según EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009
- Flicker según EN 61000-3-3: 2013

Radiación parásita e inmunidad a las interferencias

Inmunidad a las interferencias según EN 61000-6-2: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 área de industria

- Inmunidad a las interferencias frente a la descarga de energía estática según EN 61000-4-2: 2009
- Campos electromagnéticos según EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2008 + A2: 2010
- Inmunidad a las interferencias frente a transientes o descargas eléctricas rápidas (Burst) según EN 61000-4-4: 2012
- Inmunidad a las interferencias frente a oscilaciones bruscas (sobretensión) según EN 61000-4-5: 2006
- Tensión HF según EN 61000-4-6: 2009
- Inmunidad a los campos magnéticos según EN 61000-4-8: 2010
- Cortes y caídas de tensión según EN 61000-4-11: 2004

**¡NOTA!**

Este es un dispositivo de tipo A. Este aparato puede producir radiointerferencias en zonas habitadas. En dicho caso, se podrá exigir al usuario que tome las medidas apropiadas y que se haga responsable de las mismas.

Conexión a líneas de maquinaria exterior

Todas las líneas de conexión deben efectuarse por medio de cables apantallados. La malla de la pantalla debe estar, en conexión con la superficie de la caja del enchufe por ambas caras.

No debe instalarse ninguna conexión paralela a la conexión eléctrica. Si no se puede evitar una conexión paralela, debe observarse una separación mínima de 0,5 metros de la conducción eléctrica.

Temperatura ambiente de trabajo: -15 ... +80 °C.

Sólo está autorizado a conectar aparatos que cumplan los requisitos establecidos para los circuitos de tensión extra-baja de seguridad 'Safety Extra Low Voltage' (SELV) . En general, estos serán los que se hayan comprobado según la norma EN 60950.

Instalación de líneas de datos

Los cables de la terminal deben estar íntegramente apantallados y provistos de enchufes con carcasas de metal o metalizadas. Es preciso el uso de cables y enchufes apantallados con el fin de evitar la emisión y recepción de interferencias eléctricas.

Cables permitidos

Cable apantallado:

4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26)

6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26)

12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Las líneas de recepción y envío deben estar trenzadas en pares.

Longitud máx. del cable:

en la interfaz V 24 (RS-232C) - 3 m (con apantallado)

en Centronics - 3 m (con apantallado)

en USB - 3 m

en la Ethernet - 100 m

Ventilación por convección

Para evitar un calentamiento indeseado del aparato, el aire debe de circular libremente alrededor del aparato.

Valores límite

Tipo de protección IP: 20

Temperatura ambiente °C (en funcionamiento): mín. +5 máx. +40

Temperatura ambiente °C (transporte, en almacenamiento):
mín. -25 máx. +60

Humedad relativa del aire % (en funcionamiento): máx. 80

Humedad relativa del aire % (transporte, en almacenamiento):
máx. 80 (el aparato no tolera la condensación)

Garantía

No nos hacemos responsables de ningún daño derivado de:

- Incumplimiento de las condiciones de funcionamiento e instrucciones de uso.
- Instalación eléctrica defectuosa del entorno.
- Modificaciones en la construcción de nuestros aparatos.
- Programación y manejo incorrectos.
- No haber realizado debidamente una copia de seguridad de los datos.
- Utilización de repuestos y piezas de recambio no originales.
- Desgaste natural y por uso del aparato.

Cuando reinstale o re programe las módulos, controle la nueva configuración mediante una prueba de funcionamiento y de impresión. Así evitará efectos, interpretaciones e impresión equivocados.

Los aparatos deben ser utilizados únicamente por personal debidamente entrenado al efecto.

Vigile el uso adecuado de nuestros productos y realice a menudo cursos de formación.

No garantizamos que todos los modelos dispongan de todas las características descritas en este manual. Dado nuestro esfuerzo por un desarrollo y mejora continuados de nuestros productos, cabe la posibilidad de que se modifique algún dato técnico sin comunicarlo previamente.

Debido a la continua mejora de nuestros productos y a las disposiciones específicas para cada país, las imágenes y ejemplos del manual pueden diferir de los modelos suministrados.

Por favor, preste atención a la información acerca de los productos de impresión autorizados, y siga las instrucciones de mantenimiento del aparato para evitar daños y desgaste prematuro del mismo.

Nos hemos esforzado en redactar este manual de manera comprensible para proporcionarle la máxima información posible. Si tuviera cualquier duda o detectara algún error les rogamos nos lo haga saber para que podamos seguir mejorando este manual.

3 Datos técnicos

	ILX 56/8	ILX 80/8	ILX 54/12	ILX 81/12
Resolución	200 dpi	200 dpi	300 dpi	300 dpi
Máx. velocidad de impresión	300 mm/s	300 mm/s	300 mm/s	300 mm/s
Largo de impresión	56 mm	80 mm	54 mm	81 mm
Anchura paso	60 mm	90 mm	60 mm	90 mm
Cabezal de impr.	Flat Type	Flat Type	Flat Type	Flat Type
Etiquetas				
Etiquetas en rollo o en zig-zag	Papel, cartón, textil, materiales sintéticos			
Máx. espesor del material	220 g/m² (mayor bajo pedido)			
Ancho mín. de etiqueta	20 mm			
Altura mín. de etiqueta	15 mm			
Largo máx. de etiqueta	3000 mm (bajo pedido)			
Diámetro máx. de rollo				
Rebobinador interno	150 mm			
Desbobinador externo	300 mm (opción)			
Diámetro mín. interior	40 mm / 75 mm (opción)			
Rebobinado de las etiquetas	exterior o interior			
Sensor de etiquetas	transmisión			
Cinta de transferencia				
Tinta	exterior o interior			
Diámetro máx. de rollo	Ø 80 mm			
Diámetro interior	25,4 mm / 1"			
Largo máx.	500 m			
Ancho máx.	55 mm	85 mm	55 mm	85 mm
Dimensiones en mm				
Ancho x Alto x Largo	201x241x375	226x241x375	201x241x375	226x241x375
Peso	8,7 kg	9,6 kg	8,7 kg	9,6 kg
Electrónica				
Procesador	32 Bit Alta velocidad			
RAM	16 MB / 64 MB (bajo pedido)			
Ranura de expansión	Para tarjeta Compact Flash Tipo I			
Caché con batería	Para reloj en tiempo real y guardar datos al apagado			
Señal de aviso	Señal acústica cuando hay un error			
Puertos				
Serie	RS-232C (hasta 115200 baudios)			
Paralelo	Centronics (SPP)			
USB	2.0 High Speed Slave			
Ethernet	10/100 Base T, LPD, RawIP-Printing, DHCP, HTTP, FTP			
2 x USB Master	Conexión para teclado USB y lápiz de memoria			
Condiciones de funcionamiento				
Tensión nominal	110 ... 230 V / 50 ... 60 Hz			
Consumo	máx. 150 VA			
Temperatura	5 ... 40 °C			
Humedad máx. atmosférica	80% (sin condensación)			

Panel de control	ILX 56/8	ILX 80/8	ILX 54/12	ILX 81/12
Teclas	Prueba de impresión, Menú de funciones, Cantidad, Tarjeta CF, Avance de etiqueta, Intro, Cursor x 4			
LCD display	Display gráfico de 132 x 64 Píxeles con retroiluminación			
Características				
	Fecha, hora, turnos. 11 idiomas (otros bajo pedido) Parámetros de etiqueta, de módulo, puertos, contraseña, variables			
Monitorización				
La impresión se detiene si:	Final de ribbon / Fin de etiquetas / Cabezal abierto			
Informe de estado	Amplio informe del estado del módulo con información sobre los parámetros. P.e. largo de impresión, tiempo de impresión, puertos de las fotocélulas y parámetros de red. Impresión de todas las fuentes internas y códigos de barras en memoria.			
Escritura				
Tipos de letra	6 Fuentes Bitmap, 8 Fuentes Vectoriales/TrueType 6 Fuentes proporcionales Otras fuentes bajo pedido			
Juego de caracteres	Windows 1250 a 1257, DOS 437, 850, 852, 857, UTF-8 Caracteres europeos occidentales y orientales, Latinos, Cirílicos, Griegos y Árabes (opción) Otros caracteres bajo pedido			
Tipos de letra bitmap	Tamaño variable en altura y anchura desde 0,8 ... 5,6 Zoom 2 ... 9 Orientación 0°, 90°, 180°, 270°			
Tipos de letra vectoriales/TrueType	Tamaño variable en altura y anchura desde 1 ... 99 mm Zoom Variable Orientación 0°, 90°, 180°, 270°			
Atributos de las fuentes	Depende de la fuente del carácter Negrita, Cursiva, Inversa, Vertical			
Distancia entre letras	Variable			
Códigos de barra				
Códigos de barra 1D	CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN 7 Code, PZN 8 Code, UPC-A, UPC-E			
Códigos de barra 2D	Aztec Code, CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code			
Códigos compuestos	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated			
	Todos los códigos de barras son variables en altura, anchura y aspecto. Orientación 0°, 90°, 180°, 270° Opcionalmente llevan dígito de control y línea de lectura			
Software				
Configuración	ConfigTool			
Control de procesos	NiceLabel			
Software de etiqueta	Labelstar Office Lite, Labelstar Office			
Controladores de Windows	Windows XP® 32/64 Bit, Windows Vista® 32/64 Bit Windows 7® 32/64 Bit, Windows 8® 32/64 Bit Windows 8.1® 32/64 Bit, Windows Server 2003® (R2) 32/64 Bit Windows Server 2008® 32/64 Bit, Windows Server 2008® (R2) 64 Bit Windows Server 2012® 64 Bit, Windows Server 2012® (R2) 64 Bit			

Equipamiento estándar

- Dispositivo dispensador
- Reloj en tiempo real con impresión para fecha y hora
Horario de verano automático
Almacenamiento de datos al apagado
- Variables: Campos concatenados, contadores, fecha/hora, variables de cambio de turno y de divisas.
- Dirección como transferencia térmica
- Versión derecha o izquierda
- Dispensador I/O
- Puerto USB para conexión de un teclado USB o un lápiz de memoria USB
- Puerto Ethernet
- Protocolo CVPL y protocolo ZPL II®
- Fococélula de etiquetas (transmisión y reflexión abajo)
- Unidad para tarjeta Compact Flash
- Controlador de impresoras Windows
- Labelstar Office Lite en CD ROM

Equipamiento opcional

- Desbobinador (diámetro exterior máx 300 mm)
- Aplicador de etiquetas
- Tarjeta CF

3.1 Control de señales de entrada y salida

A través de un máximo de 16 entradas y salidas de control, denominados en lo sucesivo “puertos”, se pueden activar diferentes funciones del sistema de impresión y visualizarse estados operativos.

Los puertos se facilitan a través de un conector hembra D-Sub (26 pines de alta densidad, HD) en la pared posterior del sistema de impresión y están separados galvánicamente del potencial de tierra (PE) a través de una sección de semiconductores optoacopladores.

Cada puerto puede configurarse como entrada y como salida. No obstante, esta función está predeterminada en el software y no puede ser modificada por el usuario.

Los tiempos de anulación del efecto rebote se pueden modificar y ajustar a través del menú y si el nivel activo de la señal es “high” o “low”.

Circuito interno del sistema de impresión

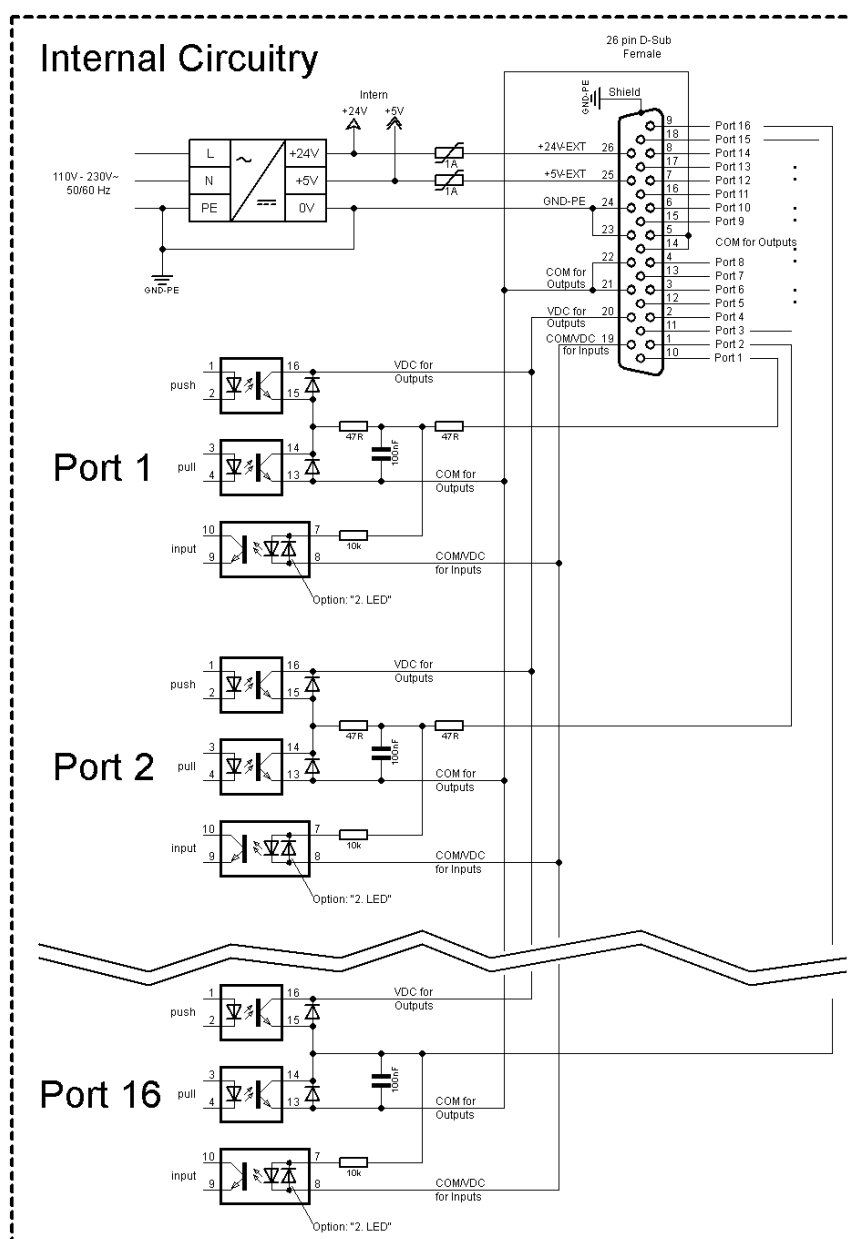
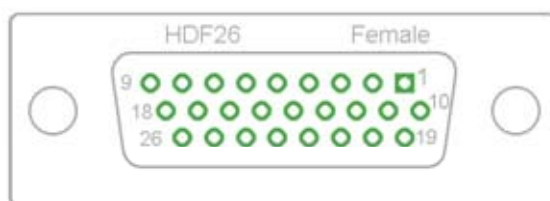


Figura 1

Configuración del conector Sub-D**Figura 2**

Puertos 1 a 16 = Asignados al perfil E/S 'Std_Label'

Identificación	Pin	Descripción/Función
Puerto 1	10	Inicio impresión (entrada)
Puerto 2	1	Reimprime la última etiqueta impresa (entrada)
Puerto 3	11	Reiniciar contador (entrada)
Puerto 4	2	Solo con la opción aplicador Inicio de la aplicación (entrada)
Puerto 5	12	Confirmación error (entrada)
Puerto 6	3	Sin función
Puerto 7	13	Sin función
Puerto 8	4	Sin función
Puerto 9	15	Error (salida)
Puerto 10	6	Orden de impresión activa (salida)
Puerto 11	16	Sin función
Puerto 12	7	Sólo impresión (salida)
Puerto 13	17	Preparada (salida)
Puerto 14	8	Solo con la opción aplicador: Listo para aplicar (salida)
Puerto 15	18	Sin función
Puerto 16	9	Preaviso de final de ribbon (salida)
COM/VDC for Inputs	19	Potencial de referencia común para todas las entradas de control. 'COM/VDC for Inputs' se conecta normalmente con el polo negativo (-) de la tensión de control y se activan las entradas de control (+). Con la opción '2. LED' se puede conectar 'COM/VDC for Inputs' opcionalmente con el polo positivo (+) de la tensión de control. Entonces, se activan las entradas de control (-).
VDC for Outputs	20	Acometida de alimentación de todas las salidas de control. 'VDC for Outputs' debe conectarse con el polo positivo (+) de la tensión de control. No deje 'VDC for Outputs' nunca abierto, aun cuando no se emplee ninguna salida.
COM for Outputs	5,14 21,22	Potencial de referencia común para todas las entradas de control. 'COM for Outputs' debe conectarse con el polo negativo (-) de la tensión de control. No deje 'COM for Outputs' nunca abierto, aun cuando no se emplee ninguna salida.
GND-PE	23,24	'GND-PE' es el potencial de referencia de las tensiones '+5 VDC EXT' y '+24 VDC EXT' facilitadas por el sistema de impresión. 'GND-PE' está conectado internamente en la impresora con el potencial de tierra (PE).

Identificación	Pin	Descripción/Función
+ 5 VDC EXT	25	Salida CC de 5 voltios para uso externo. Máx. 1 A. Esta tensión es facilitada por el sistema de impresión y se puede emplear, por ejemplo, como tensión de control. Nunca aplique en esta salida tensión externa.
+ 24 VDC EXT	26	Salida CC de 24 voltios para uso externo. Máx. 1 A. Esta tensión es facilitada por el sistema de impresión y se puede emplear, por ejemplo, como tensión de control. Nunca aplique en esta salida tensión externa.

Datos técnicos

Enchufe de conexión	
Tipo	Conector D-Sub de alta densidad (HD) de 26 pines / hembra
Fabricante	W+P-Products
N.º pedido	110-26-2-1-20
Tensiones de salida (conectadas con GND-PE)	
+ 24 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
+ 5 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A
Puertos 1 - 15	
Entradas	
Tensión	5 VCC ... 24 VCC
Impedancia	47Ω + (100nF 10 kΩ)
Salida	
Tensión	5 VCC ... 24 VCC
Impedancia	47Ω + (100nF 10 kΩ 47Ω)
Corriente máx.	Alta +15 mA Baja -15 mA
Puerto 16	
Entrada	
Tensión	5 VCC ... 24 VCC
Impedancia	100nF 10 kΩ
Salida	
Tensión	5 VCC ... 24 VCC
Impedancia	100nF 10 kΩ
Corriente máx.	Alta +500 mA (Darlington BCP56-16) Baja - 500 mA (Darlington BCP56-16)
Optoacoplador	
Salida	TCMT4106, CTR 100% - 300%, Vishay o TLP281-4(GB), CTR 100% - 600%, Toshiba
Entrada	TCMT4106, CTR 100% - 300%, Vishay o TLP281-4(GB), CTR 100% - 600%, Toshiba
Entrada - Opción 2. LED	TCMT4600, CTR 80% - 300%, Vishay o TLP280-4, CTR 33% - 300%, Toshiba

Ejemplo 1

Conexión de dispositivos a una máquina con PLC S7-300.

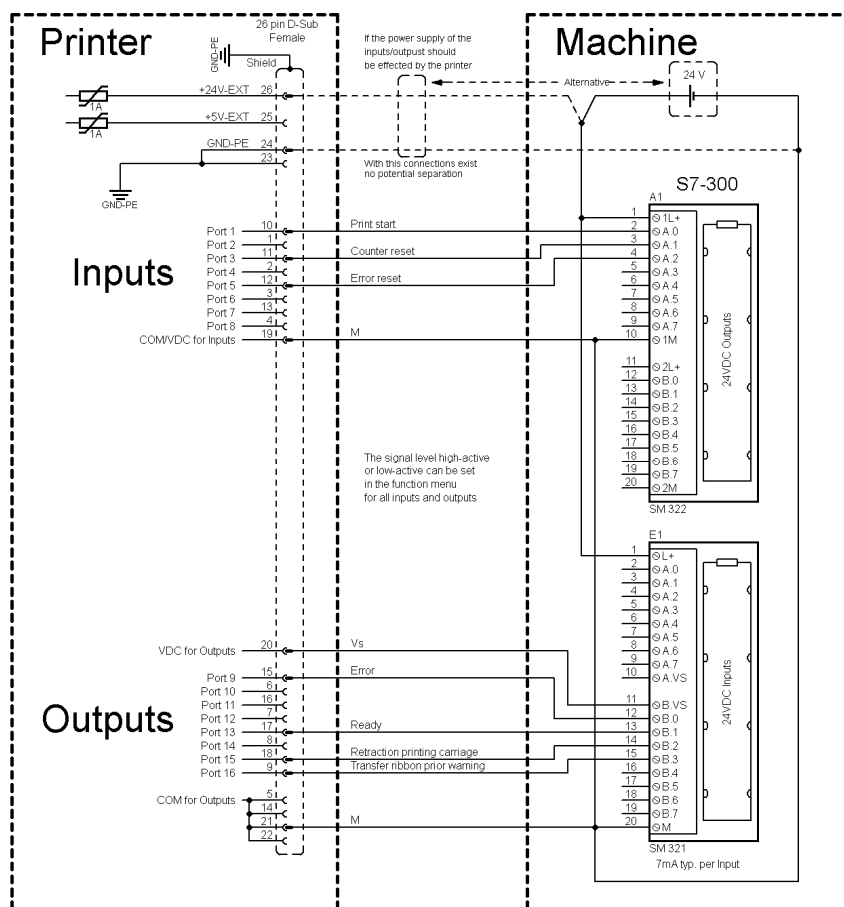


Figura 3

Ejemplo 2

Conexión de dispositivos a un panel de mando.

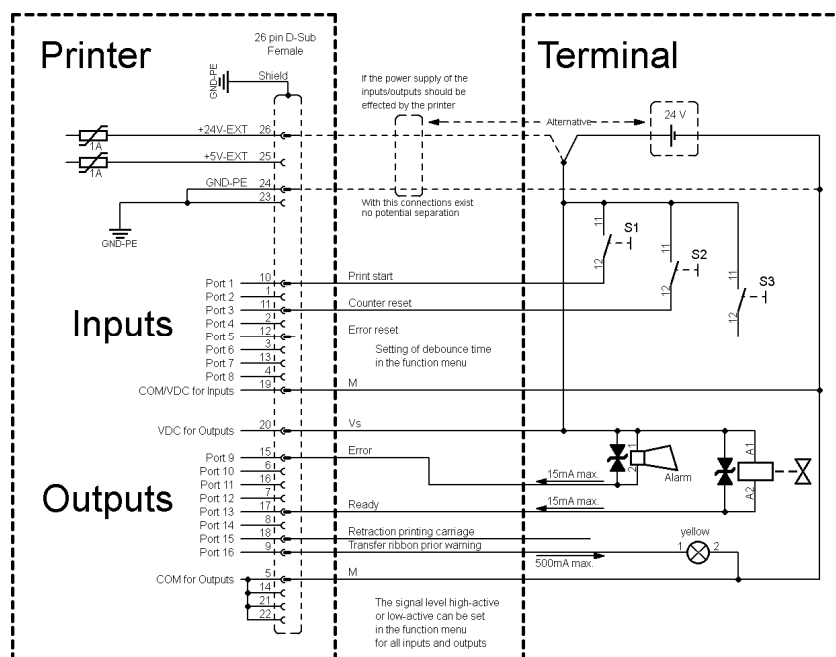


Figura 4

Ejemplo 3

Variante de conexión de dispositivos con la 'Opción: 2. LED'.

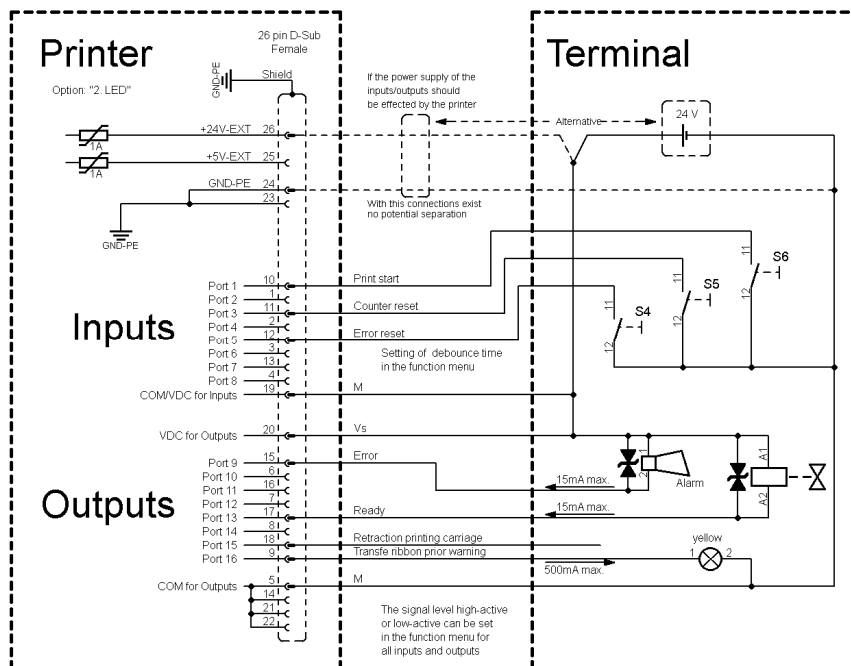


Figura 5

Medidas de precaución

Al conectar un contacto de relé de láminas a una entrada de control, el contacto debe tener una potencia de conmutación de mín. 1 A para evitar que éste se adhiera debido a la irrupción de corriente. Como alternativa se puede conectar una resistencia adecuada en serie.

Si se emplea una de las tensiones internas de la impresora, '+5 VDC EXT' o '+24 VDC EXT', debe instalarse adicionalmente un fusible externo para proteger la electrónica del sistema de impresión, por ejemplo 0,5 AF.

En caso de carga inductiva, se debe emplear, por ejemplo, un diodo en antiparalelo para desviar la energía de inducción.

Para minimizar la influencia de corrientes de fuga en las salidas de control, se debe instalar una resistencia en paralelo a la carga, dependiendo de lo que se conecte.

Para evitar daños en el sistema de impresión, no deben excederse las corrientes de salida máx. ni cortocircuitarse las salidas.

3.2 Plug & Play

Los módulos que disponen de la herramienta Plug & Play (conectar y usar) pueden ser reconocidas automáticamente mediante puertos o buses paralelos, USB, IEEE 1394 o conexiones de infrarrojos, aunque los dos últimos puertos no son relevantes para nuestra sistema. La tabla que se muestra a continuación, proporciona una vista general de la capacidad de Plug & Play de los diferentes sistemas operativos.

Puerto		Windows							
		95	98	Me	NT4	2000	XP	Vista	7
LPT	Soporte	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Reconocimiento por	Proceso boot, gestión equipo			x	Instalación			
USB	Soporte	x	✓	✓	v.a.	✓	✓	✓	✓
	Reconocimiento por	x	Hot Plug & Play		v.a.	Hot Plug & Play			

Como se observa en el cuadro más arriba, el puerto USB permite el reconocimiento cuando el aparato se encuentra conectado y en funcionamiento operativo, mediante el denominado Hot Plug & Play. En el caso de los puertos paralelos, existen diversas posibilidades, dependiendo del sistema operativo de que se trate:

- **Windows 95 / 98 / Me**
El sistema de impresión es reconocido durante el proceso de arranque de Windows, o al buscar nuevo hardware con ayuda del asistente de hardware.
- **Windows 2000 / XP / Vista / 7**
El sistema de impresión es reconocido durante el proceso de arranque de Windows, al buscar nuevo hardware con ayuda del asistente de hardware, o cuando se encuentre activada la opción de "Reconocimiento automático de impresoras e Instalación de impresoras Plug & Play" en el asistente de instalación de impresoras.



¡NOTA!

Si se instala un controlador que no reconozca el Plug & Play, Windows informará al inicio de cada sesión que se ha detectado una nueva impresora. En este caso, el controlador deberá ser instalado de nuevo con el Asistente. Si el controlador está certificado para Windows, la reinstalación se ejecutará automáticamente.



¡NOTA!

Windows NT 4.0 no soporta ninguna conexión USB. No obstante, algunos distribuidores ofertan controladores que soportan conexiones USB (sin Plug & Play). La firma BSQUARE oferta un controlador de este tipo, adecuado también para nuestra impresora.

Para mayor información, visite la página web

www.bsquare.com, o contacte con:

BSQUARE Headquarters (USA)

888-820-4500

sales@bsquare.com

BSQUARE (Europe)

+49 (811) 600 59-0

europe@bsquare.com

4 Instalación

Desembalar el módulo

- ⇒ Al sacar el módulo de impresión de la caja.
- ⇒ Controle que el módulo de impresión no se haya dañado durante el transporte.
- ⇒ Compruebe que el envío está completo.

Contenido del material entregado

- Módulo de impresión.
- Cable de corriente.
- Canuto de cinta vacío, montado sobre eje enrollador de cinta de transferencia.
- Borde dispensador
- Documentación.
- CD con controladores.
- Labelstar Office LITE en CD ROM



¡NOTA!

Conserve el embalaje original para un transporte posterior.

4.1 Instalación del módulo



¡ATENCIÓN!

Riesgo de desperfectos en el aparato y en el material de impresión debido a la humedad.

- ⇒ Colocar el módulo de impresión únicamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.
- ⇒ Monte el módulo sobre una superficie sin vibraciones o corrientes de aire.
- ⇒ Abra la tapa del módulo.
- ⇒ Retire las protecciones de espuma para el transporte situadas en el área del cabezal de impresión.

4.2 Conexión del módulo

Conexión a la red eléctrica

El módulo está equipada con un cable de conexión. El aparato puede funcionar sin manipulación alguna con una tensión de red de 110-230 V / 50-60 Hz.



¡ATENCIÓN!

Puede dañarse el equipo si se expone a un voltaje elevado.

- ⇒ Antes de conectar a la toma, colocar el interruptor en la posición '0'.
- ⇒ Enchufar el cable de red al enchufe de conexión a la red.
- ⇒ Enchufar el cable de red a la toma de corriente con toma de tierra.

Conexión al ordenador o a la red de ordenadores



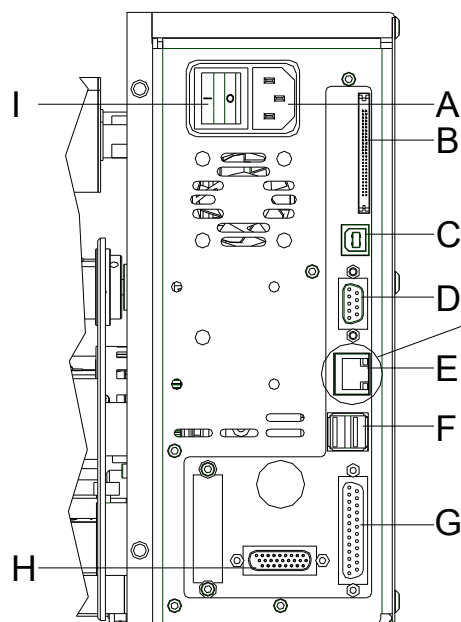
¡NOTA!

Si la toma de tierra no es suficiente o no existe, pueden surgir averías durante el funcionamiento.

Asegúrense de que todos los ordenadores conectados al módulo de impresión así como los cables de conexión estén conectados a tierra.

- ⇒ Conecte el módulo de impresión con el ordenador o la red de ordenadores con un cable apropiado.

4.3 Conexiones (parte posterior)



- A Conexión de red
- B Ranura para tarjeta Compact Flash
- C Puerto USB
- D Puerto serie RS-232
- E Puerto Ethernet 10/100
 - 1 = Indicador LED en naranja
Luz permanente = Conexión activa
Luz intermitente = Transmisión de datos
Desconectado = No hay conexión
 - 2 = Indicador LED en verde
Luz permanente: Velocidad 100 MBit
Desconectado: Velocidad 10 MBit
- F Puerto USB para teclado o lápiz de memoria USB
- G Centronics
- H Entrada/salida externa (opción)
- I Interruptor Encendido/Apagado

Figura 6

4.4 Conectar/desconectar el módulo

Cuando ya se ha realizado todas las conexiones

- ⇒ Conecte el módulo al interruptor de red.
Tras conectar el módulo aparecerá el menú principal, en el que se pueden observar el tipo de módulo, y la hora y fecha actuales.

4.5 Puesta en funcionamiento

Cuando ya se ha realizado todas las conexiones, encienda la unidad de control.

Tras conectar el aparato aparecerá en la pantalla el menú principal, y se mostrarán el tipo del módulo y la hora y fecha actuales.

Coloque el material de etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5, página 27).

Inicie el proceso de medición en el menú *Configuración etiqueta/ Medir etiqueta* (véase capítulo 6.4 Configuración etiqueta, página 37).

Pulse la tecla  en teclado de burbuja, se puede finalizar el procedimiento de medición.



¡NOTA!

Para posibilitar una medición correcta, deben avanzarse al menos dos etiquetas completas (esto no es válido para las etiquetas continuas).

Al realizar la medición de las etiquetas y de la ranura entre etiquetas en el módulo de impresión, pueden aparecer diferencias insignificantes. Por esta razón puede introducir también los valores directamente en modo manual en el menú *Configuración etiqueta/ Etiqueta y Ranura*.

5 Carga de las etiquetas

5.1 Colocación de las etiquetas

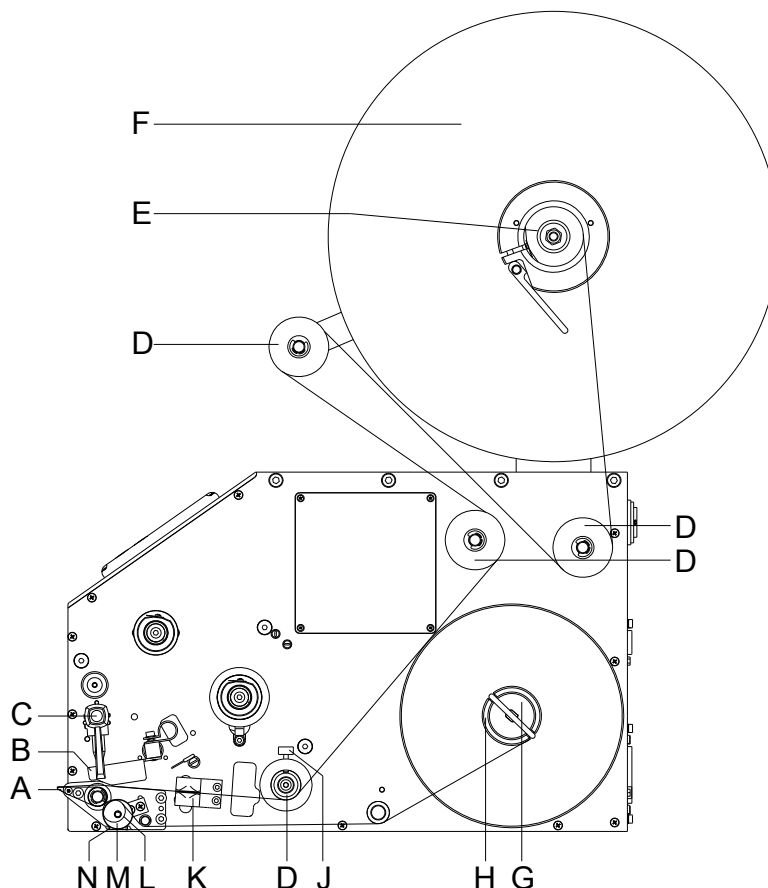


Figura 7

1. Gire la palanca negra (C) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (B).
2. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (F).
3. Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (E).
4. Coloque el sujeta-etiquetas (F) de nuevo en la posición inicial.
5. Coloque las etiquetas por debajo del eje de retorno (D). Preste atención al hacerlo a que el material discorra por debajo de la fotocélula (K).
6. Para cerrar el cabezal de impresión (B), gire la palanca negra (C) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
7. Ajuste el anillo de ajuste (J) de la guía de etiquetas al ancho del material.
8. Haga un test de impresión pulsando la tecla  o mida la etiqueta según el procedimiento para determinar exactamente el inicio de la etiqueta.
9. Introduzca los valores del offset en el menú *Dispensador I/O*.

10. Tire del pomo estriado (M) hacia afuera para mover el compensador del dispensador (N) hacia fuera y hacia abajo.
11. Retire algunas etiquetas del papel de soporte y dirija el material sobre el canto de dispensado (A) y por debajo del rodillo plástico (L).
12. Presione de nuevo el compensador del dispensador (N) hacia arriba hasta que se bloquee.
13. Fije el papel soporte en la unidad de rebobinado (H) con la pinza (G).

5.2 Colocación de la cinta de transferencia



¡NOTA!

En el modo de impresión de termotransferencia hay que colocar una cinta de transferencia térmica (CTT). Al emplear el módulo para termoimpresión directa, no se colocará ninguna cinta de transferencia térmica. Las CTT empleadas en el módulo deben ser al menos tan anchas como el material a imprimir. Si la CTT fuera más estrecha que el medio a imprimir, el cabezal de impresión estará parcialmente desprotegido y se desgastará antes.

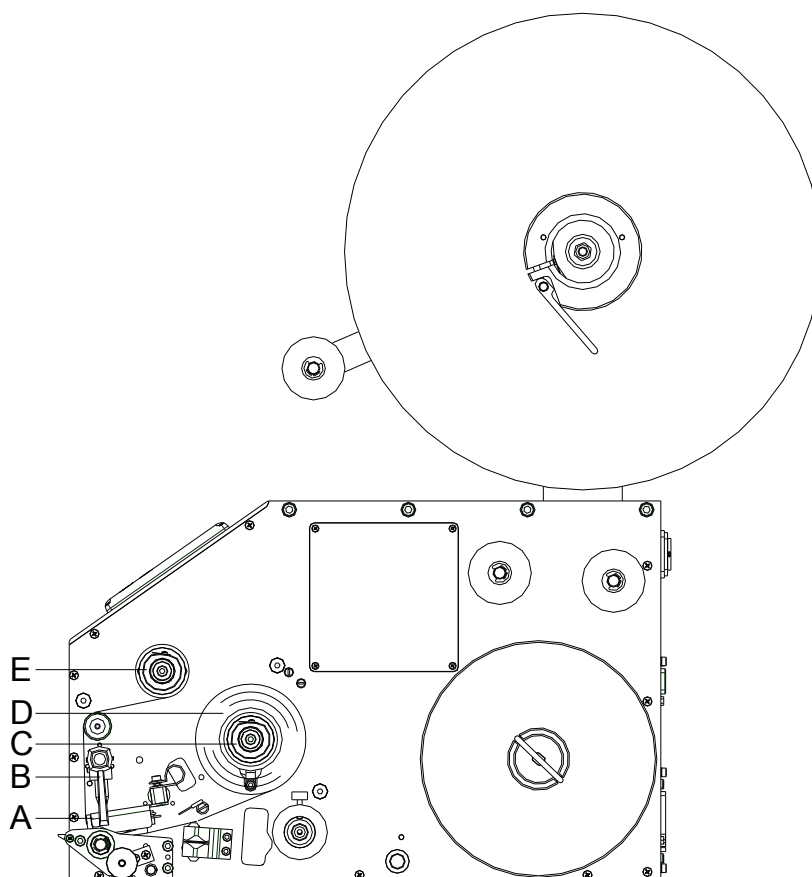


Figura 8

**¡NOTA!**

Antes de colocar una nueva cinta de transferencia, le recomendamos limpiar el cabezal de impresión con el limpiador de cabezal y de rodillos (97.20.002). Encontrará la descripción en la página 71.

Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.

1. Gire la palanca negra (B) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (A).
2. Coloque la cinta de transferencia o ribbon (D) rebobinada hacia el exterior, en el rollo de bobinado (C).
3. Coloque un canuto vacío en el eje de rebobinado (E) y lleve el ribbon por debajo del cabezal de impresión (A).
4. Fije el inicio del ribbon con cinta adhesiva sobre el canuto vacío en el eje de rebobinado (E). Tenga en cuenta que la dirección de rotación del eje es en sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Para cerrar el cabezal de impresión (A), gire la palanca negra (B) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.

**¡NOTA!**

Debido a que el fino recubrimiento del cabezal térmico de impresión o de otro componente electrónico pueden verse dañados debido a la descarga electrostática, la cinta de transferencia debe ser antiestática. El empleo de material inadecuado puede conducir a fallos de funcionamiento del módulo y provocará la cancelación de la garantía.

**¡ATENCIÓN!**

El movimiento cuando se usa ribbon con rebobinado interior se ve forzado debido a un muelle en el interior del eje que gira en sentido único.

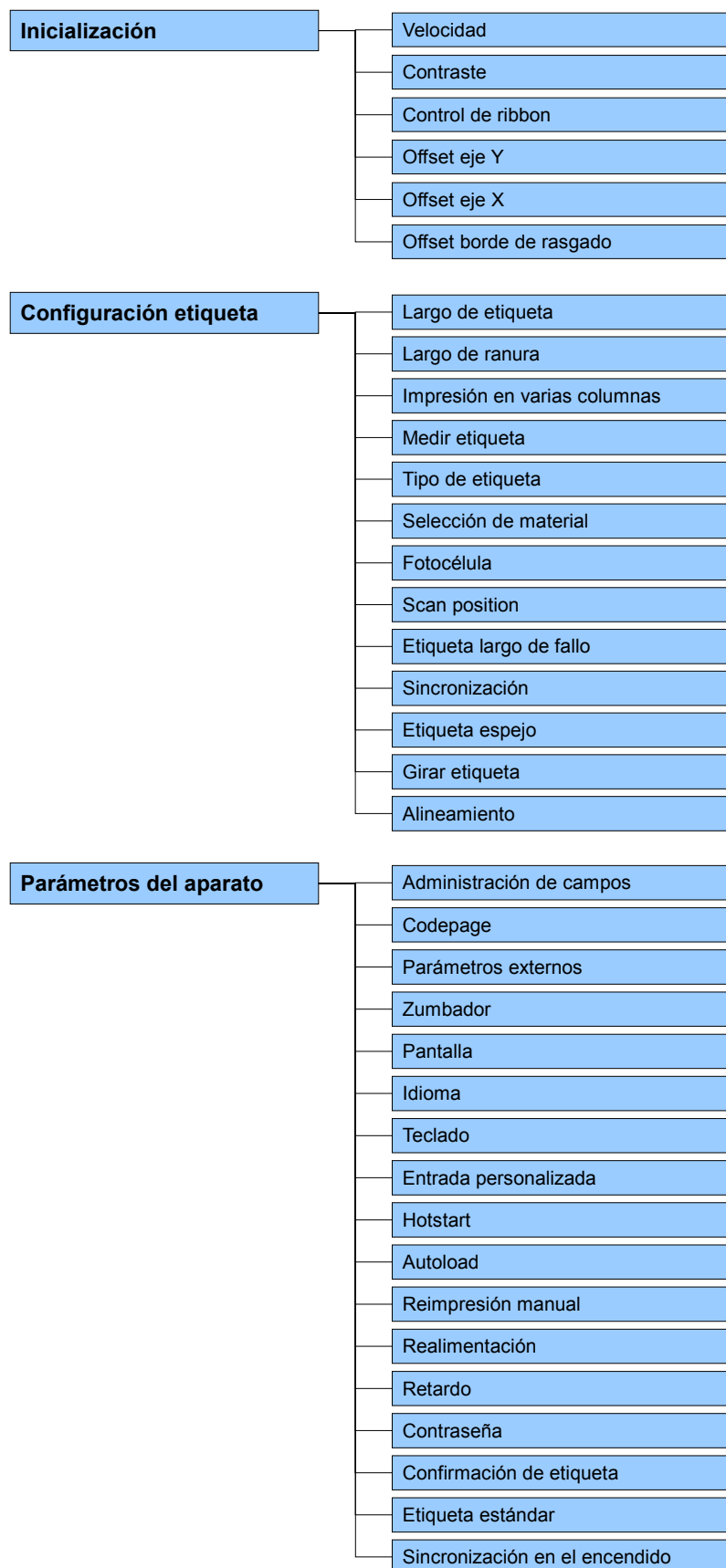
⇒ Use siempre ribbon con rebobinado exterior.

6 Menú funciones

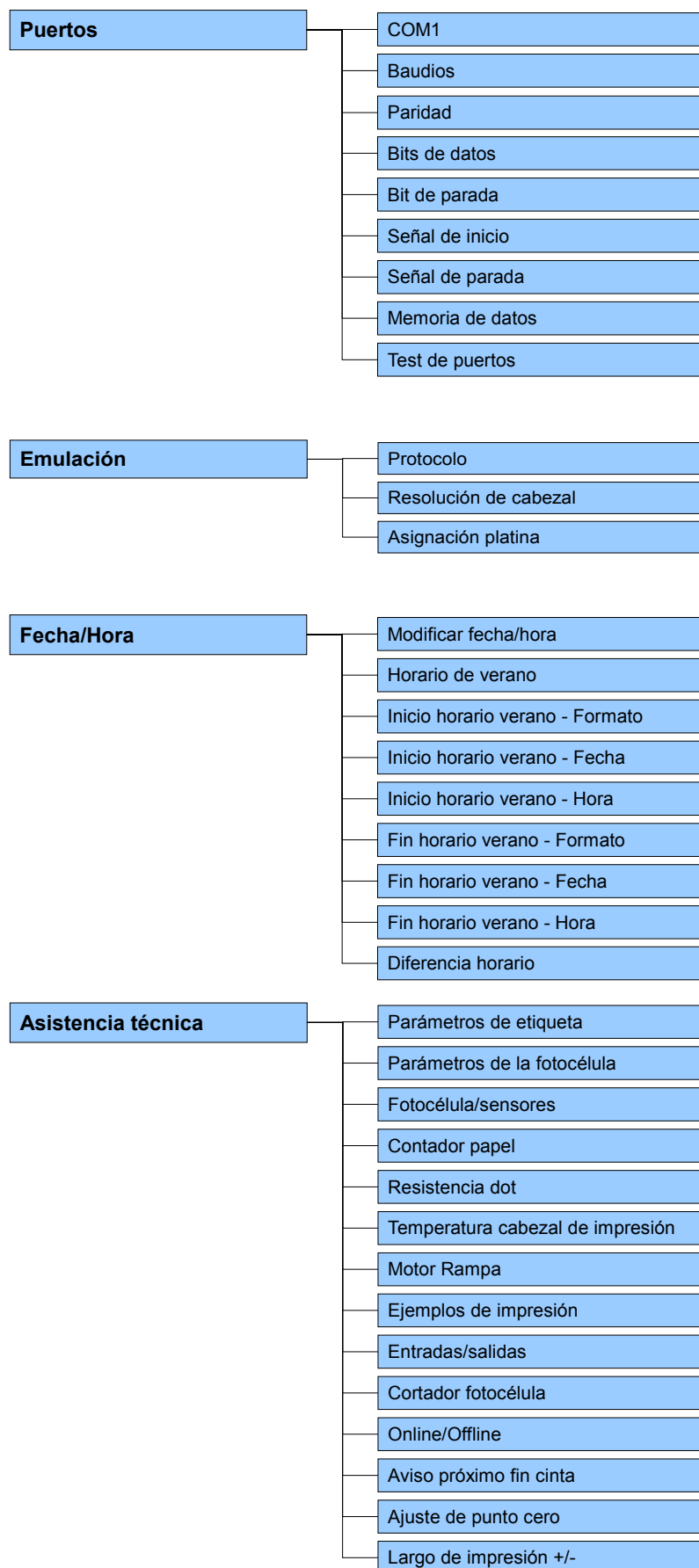
6.1 Panel de control

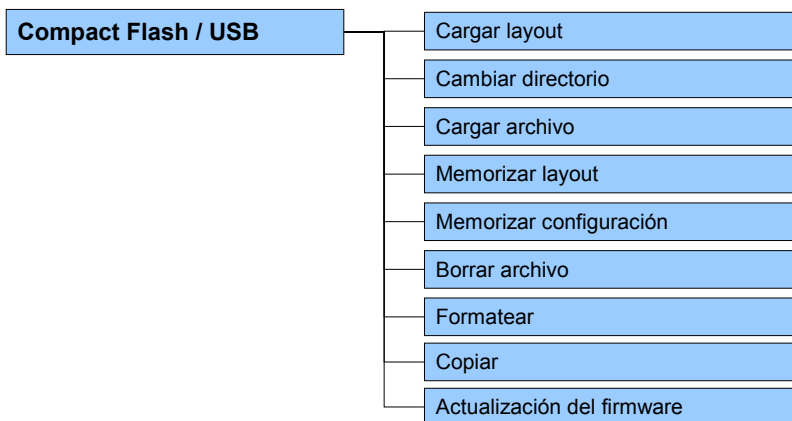
	La primera línea del display gráfico muestra el tipo de módulo.
	La pantalla gráfica muestra la información sobre el estado actual del módulo y las órdenes de impresión, informe de errores y muestra la configuración del módulo en los menús.
	Volver en el menú principal. Iniciar una prueba de impresión. Borrar un trabajo de impresión interrumpido.
	Acceder al menú funciones. En el menú funciones, volver al punto anterior del menú.
	Cambiar al menú cantidad. Con las teclas  y  puede modificar la cifra de etiquetas a imprimir.
	Acceder al menú tarjeta Compact Flash.
	En el menú principal, un avance de una etiqueta. En el menú funciones, acceder al siguiente punto del menú. En modo dispensado, activa una señal de inicio.
	Confirmar los ajustes en el menú funciones. Interrumpir un trabajo de impresión en curso y reanudar de nuevo. Con la tecla  borrar el trabajo de impresión. No se imprimirá ninguna etiqueta más del trabajo de impresión.
	Cambiar al punto anterior del menú en el caso de que exista. Con las teclas  y  pueden modificarse los valores.
	Acceder al siguiente punto del menú. Con las teclas  y  pueden modificarse los valores.
	En el menú funciones, aumentar los valores. En el menú principal, levanta el cabezal de impresión.
	En el menú funciones, disminuir los valores. En el menú principal, baja el cabezal de impresión.

6.2 Estructura de las funciones









6.3 Inicialización de impresión

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú *Inicialización*.

Velocidad

Indicación de la velocidad de impresión en mm/s (véase capítulo Datos técnicos, página 13). La velocidad de impresión puede determinarse para cada nueva orden de impresión. El ajuste de la velocidad de impresión afecta también al test de impresión.

Valores posibles: 50 ... 200 mm/s

Anchura de paso: 10 mm/s

Contraste

Indica el valor de ajuste de la intensidad de impresión cuando se emplean diferentes materiales, velocidades de impresión o contenidos.

Valores posibles: 10% ... 200%.

Anchura de paso: Pasos de 10%

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Control de ribbon

Se comprueba si la cinta de transferencia ha llegado al final, y que la cinta de transferencia no se haya roto en el eje de bobinado.

Off: El control de la cinta de transferencia está desactivado, es decir, que el módulo continúa funcionando sin dar avisos de error.

On: El control de la cinta de transferencia está activado, esto es, el trabajo de impresión se verá interrumpido, y se mostrará un aviso de error en la pantalla.

sensibilidad alta: El módulo reacciona inmediatamente al final de la cinta de transferencia.

sensibilidad baja: El módulo reacciona aproximadamente tres veces más lento en el final de la cinta de transferencia.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Offset eje Y

Indica el desplazamiento del punto cero en mm.

Desplaza toda la impresión en la dirección de avance del papel. Con valores positivos la impresión comienza más tarde.

Valores posibles: -30.0 ... +90.0.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Offset eje X

Desplazamiento de la impresión en sentido transversal a la dirección del papel.

El desplazamiento solo es posible hacia los bordes de la zona de impresión y está limitado al ancho de la línea focal del cabezal.

Valores posibles: -90.0 ... +90.0.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Borde de rasgado

Indica el valor de la distancia de desplazamiento de la etiqueta hacia adelante en el proceso de impresión, y, al proceder a imprimir una nueva etiqueta, la etiqueta ya impresa se desplazará de nuevo hacia atrás, hasta el inicio de la etiqueta a imprimir. De este modo, tras finalizar un trabajo de impresión, pueden arrancarse las etiquetas sin que en el rasgado se estropee ninguna de ellas.

Valor estándar: 12 mm.

Valores posibles: 0 ... 50.0 mm.

6.4 Configuración etiqueta

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla , hasta avanzar al menú *Configuración etiqueta*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Largo de etiqueta

Indicación del largo de etiqueta en mm
(véase capítulo Datos técnicos, página 13).

Largo de ranura

Indicación de la distancia entre dos etiquetas en mm
(no válido para etiquetas continuas).
Valor mínimo: 1 mm.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Impresión en varias columnas

Introduce el ancho de una etiqueta así como cuántas etiquetas una al lado de la otra hay en el material de etiquetas (véase capítulo 11.1, página 87).

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Medir etiqueta

Pulse la tecla , para iniciar el proceso de medición. El módulo parará automáticamente tras finalizar el procedimiento de medición. Tras ello se mostrarán los valores preestablecidos, que quedarán grabados.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Tipo etiqueta

Por defecto están seleccionadas las etiquetas adhesivas. Pulse la tecla , para seleccionar las etiquetas sin fin. Si ha seleccionado en el punto del menú largo etiqueta/ranura un valor, este valor se sumará al del largo de la etiqueta.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Selección de material

Selecciona respectivamente el material de etiqueta y de cinta de transferencia.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Fotocélula

Selección de la fotocélula empleada. Se dispone de las siguientes opciones: fotocélula con transmisión normal y fotocélula con transmisión inversa (véase capítulo 11.5 Fotocélula, página 93).

Scan position (SP)

Se puede insertar el largo porcentual de una etiqueta, conforme al cual se buscará el final de la etiqueta. Aquí se pueden sortear las marcas existentes en la etiqueta.

	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Fallo de largo de etiqueta	Señala tras cuántos mm., en caso de que ocurra un error, se mostrará en pantalla un aviso de error. Valores posibles: 1 mm ... 999 mm.
Sincronización	On: Si faltara una etiqueta en el material de soporte, se mostrará un aviso de error en pantalla. Off: Si faltan etiquetas esto se ignorará, o sea, que se imprimirá en la ranura.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Etiqueta espejo	El eje de volteo se encuentra en el centro de la etiqueta. Si el ancho de la etiqueta no ha sido transmitido al módulo, se utiliza la etiqueta predefinida, es decir, el ancho del cabezal de la impresión. Por este motivo deberá asegurarse de que la etiqueta sea tan ancha como el cabezal de impresión. De otro modo se podrían dar problemas al llevar a cabo el encuadramiento.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Girar etiqueta	La etiqueta se imprimirá de forma estándar con un giro. Si se activa esta función, la etiqueta se girará 180° y se imprimirá en el sentido de la lectura.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Alineamiento	El alineamiento de la etiqueta se realiza después del giro/volteo, es decir el alineamiento es independiente del giro y el volteo. Izquierda: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión. Centro: La etiqueta se ajustará al punto medio del cabezal de impresión (centrado). Derecha: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión.

6.5 Parámetros del aparato

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla , hasta avanzar al menú *Parámetros del aparato*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Administración de campos

Off: La memoria del módulo se anula por completo.

Grabar gráfico: Un gráfico o una fuente True Type se enviarán respectivamente sólo una vez al módulo de impresión, y quedarán almacenados en la memoria interna del módulo de impresión. En las siguientes órdenes de impresión sólo se transmitirán los datos modificados a el módulo. La ventaja aquí es el ahorro de tiempo en la transmisión de los gráficos. Los datos gráficos generados por el propio módulo (escritos internos, códigos de barras...) sólo se generan si son modificados. Aquí se ahorra tiempo de generación.

Borrar gráfico: Los gráficos o fuentes True Type grabados en la memoria interna del módulo se borrarán, pero el resto de los campos no.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Codepage

Muestra la fuente empleada por el módulo. Tiene la posibilidad de seleccionar los siguientes:

Codepage 1252 lenguajes de la Europa occidental (antes ANSI)

Codepage 437 alfabeto inglés

Codepage 850 lenguajes de la Europa occidental

Codepage 852 lenguajes eslavo

Codepage 857 alfabeto turco

Codepage 1250 lenguajes de Europa central y oriental

Codepage 1251 alfabeto cirílico

Codepage 1253 alfabeto griego

Codepage 1254 alfabeto turco

Codepage 1257 lenguajes bálticas

WGL4

Le agradecemos que busque las tablas referidas a los códigos arriba mencionados en www.carl-valentin.es/Descargas.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Parámetros externos

Sólo dimensión de la etiqueta: Los parámetros de la longitud de la etiqueta, longitud de espacio entre etiquetas y ancho de etiquetas se pueden transferir a la impresora. Todos los demás ajustes se pueden hacer directamente en la impresora.

On: Existe la posibilidad, de introducir mediante nuestro software de etiquetas parámetros tales como la impresión y el contraste en el módulo. En este caso, los parámetros insertados directamente en el módulo no se tienen en cuenta.

Off: Sólo se tendrán en cuenta los parámetros introducidos directamente en el módulo.

	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Zumbador	On: Al pulsar una tecla cualquiera se oye una señal acústica. Valores posibles: 1 ... 7. Off: No se oye ningún sonido.
Pantalla	Regula el contraste en la pantalla. Valores posibles: 35 ... 85.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Idioma	Selección del idioma en el que se mostrará el texto de la pantalla. Por el momento, tiene la posibilidad de seleccionar alemán, inglés, francés, español, portugués, holandés, italiano, danés, finés, polaco, checo e ruso.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Asignación del teclado	Selección de la asignación de teclas en su teclado. Por el momento, tiene la posibilidad de optar entre Alemania, Inglaterra, Francia, Grecia, España, Suecia, EEUU e Rusia.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Entrada personalizada	On: Al iniciar la impresión aparece en la pantalla una vez una pregunta acerca de variables personalizadas. Auto: La pregunta vuelve a aparecer después del final de la impresión. Además se pregunta cuantas copias se quieren imprimir. Auto no quant: La pregunta vuelve a aparecer después del final de la impresión. Pero se imprime el mismo número de etiquetas que fue definido al inicio de la orden de impresión. Off: En la pantalla no aparece ninguna pregunta acerca de variables personalizadas. En este caso se imprimirá teniendo en cuenta los valores predeterminados por defecto.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Hotstart	On: Es posible reanudar un trabajo de impresión interrumpido, al conectar de nuevo el módulo de impresión. Off: Tras desconectar el módulo, se borran todos los datos (véase el capítulo 11.2, página 88).
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Autoload (carga automática)	On: Una etiqueta que ha sido cargado una vez de la tarjeta Compact Flash puede volver a cargarse automáticamente después de arrancar de nuevo el módulo. Procedimiento: La etiqueta utilizada se guarda en una tarjeta Compact Flash. La etiqueta se carga e imprime desde la tarjeta Compact Flash. Después de la desconexión y conexión del módulo se carga automáticamente la etiqueta y puede volver a imprimirse. Pulse la tecla  , para iniciar la impresión. Aquí se insertará la cantidad.

**¡NOTA!**

Después de la nueva conexión del módulo se carga siempre la última etiqueta de la tarjeta Compact Flash.

Off: Después de encender de nuevo el módulo debe cargarse la última etiqueta utilizada manualmente desde la tarjeta CF.

**¡NOTA!**

No es posible una utilización conjunta de las funciones Autoload y Hotstart. Para un funcionamiento correcto de la función Autoload tiene que estar desactivado el Hotstart del módulo.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Reimpresión manual

Sí: En el caso de que el módulo se encuentre en el Modo stop, debido a, p.ej. un fallo, puede reimprimirse de nuevo la última etiqueta impresa con la ayuda de las teclas  y .

No: Se avanzarán sólo etiquetas vacías.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

**Realimentación/
Retardo**

Realimentación: La realimentación esta optimizada en los modos de dispensado (opcional), cortador (opcional) y rasgado. Ahora, cuando se hace un offset, la etiqueta siguiente se "preimprime" siempre y cuando sea posible y por lo tanto la realimentación de la etiqueta no es necesaria y de esta manera se ahorra tiempo.

Retardo: El tiempo de deceleración ajustable está solo disponible y es importante para el modo *Realimentación automática* (véase capítulo 11, página 87).

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Contraseña

Con una contraseña se pueden bloquear diversas funciones para el usuario. Existen diversas aplicaciones para las que resulta útil insertar una protección de contraseña (véase capítulo 11.3, página 90).

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

**Confirmar cambios
en la etiqueta**

On (conectada): Una nueva orden de impresión se imprime recién después de la confirmación en el aparato.

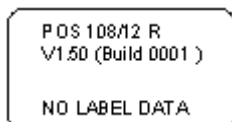
Una orden de impresión continua ya activa se continúa imprimiendo hasta que se efectúa la confirmación en el aparato.

Off (apagada): No aparece consulta alguna en la pantalla de direccionamiento.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Etiqueta estándar

On: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, se imprime por defecto la etiqueta estándar.



Off: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, aparece un mensaje de error.

Sincronización en el encendido

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Off: Hay que ir al menú correspondiente para iniciar la medición.

Medir: Tras conectar el sistema de impresión se mide automáticamente el diseño.

Avance de diseño: Después de encender el sistema de impresión el diseño avanza para que la impresión esté ajustada al diseño. Puede que avance una o más diseños.

6.6 Parámetros E/S**¡NOTA!**

Para accionar el modo dispensador, debe estar iniciado un trabajo de impresión, y el módulo debe encontrarse en modo “espera”.

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla  hasta avanzar al menú *Parámetros E/S*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

En la fila superior de la pantalla se puede seleccionar el modo del dispensador deseado.

Offset

En la fila inferior se puede ajustar el offset del dispensador (aprox. 18 mm).

Pulse la tecla , para acceder cada vez al siguiente modo de funcionamiento.

Modos del dispensador E/S**Off:**

El trabajo de impresión se efectuará sin dispensador.

I/O estático:

Se tendrá en cuenta la señal de entrada del dispensador, eso es, se imprimirá mientras exista la señal. Aquí se imprimirán tantas etiquetas como se indicó al iniciar la impresión. El offset instalado no se tendrá en cuenta en este modo de funcionamiento del módulo.

I/O estático continuo:

Por la descripción véase I/O estático.

El adjetivo continuo significa que se continuará imprimiendo hasta que se introduzcan nuevos datos a través de la interfaz.

El ajuste del offset del dispensador no se tendrá en cuenta en este modo de dispensado.

I/O dinámico:

La señal externa se valorará de un modo dinámico, esto es, cuando el módulo se encuentra en modo de “espera”, se imprimirá una etiqueta con cada cambio de la señal. Tras la impresión se seguirá el offset del dispensador, esto es, se producirá un retroceso.

I/O dinámico continuo:

Por la descripción véase I/O dinámico.

El adjetivo continuo significa que, mientras se seguirá imprimiendo hasta que se transmitan nuevos datos a través de la interfaz.

Fotocélula:

El módulo será guiada a través de la fotocélula. El módulo imprimirá automáticamente una etiqueta, cuando el operario retire una etiqueta del borde de rasgado. El trabajo de impresión finalizará cuando se alcance la cifra señalada en un principio.

Fotocélula continua:

Por la descripción véase fotocélula.

El adjetivo continuo significa que se imprimirá hasta que se introduzcan nuevos datos en la interfaz.

Parámetros adicionales del dispensador E/S

Tras seleccionar el modo de funcionamiento, tiene la posibilidad de seleccionar parámetros complementarios pulsando la tecla .

Fotocélula dispensador

- Primer valor = Indica el valor actual del nivel de la fotocélula. Este valor es para propósitos de comprobación y no puede modificarse.
- Segundo valor = Indica si se localiza una etiqueta (Valor = 1) o ninguna etiqueta (Valor = 0). Este valor es para propósitos de comprobación si el valor de ajuste lleva a un correcto reconocimiento de la etiqueta.
- Tercer valor = Indica el umbral de conmutación (Estándar: 1.2).
- Cuarto valor = Potencia de transmisión del sensor de etiquetas [1...255].
Dependiendo del material de la etiqueta (color) el nivel del sensor puede adaptarse de manera que permite un reconocimiento seguro de la etiqueta.
Valor por defecto: 80

**¡NOTA!**

La variación de este valor sólo se tendrá en cuenta en el funcionamiento en modo *Fotocélula* o *Fotocélula continua*.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

**E/S puerto 1-8 y
E/S puerto 9-16**

Definición de las funciones de puerto. Dos señales muestran el valor actual de cada puerto.

El primer simbolo especifica lo siguiente:

- I** = El puerto opera como entrada
O = El puerto opera como salida
N = El puerto no tiene función (no ha sido definida)

Estos ajusten no pueden modificarse.

El segundo símbolo especifica lo siguiente:

- +** = El nivel activo de la señal es 'high' (1)
- = El nivel activo de la señal es 'low' (0)
- x** = El puerto está desactivado
- &** = Se ejecuta la función a cada cambio del nivel de señal.
- s** = El estado puede ser influenciado* por el Puerto..
La función interna del módulo está desactivada.

La modificación del nivel de señal sólo será tomada en cuenta en los modos de funcionamiento I/O estático, I/O dinámico, I/O estático continuo y I/O dinámico continuo.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Eliminación repeticiones (Debouncing):

Indicación del tiempo de eliminación señales espúreas producidas por el relé de activación (debouncing) de la entrada del dispensador en un entorno. Valores posibles: 0 ... 100 ms.
Si la señal de arranque no es limpia, puede corregirse la entrada del distribuidor.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Retraso en la señal de inicio

Indicación del tiempo en segundos para retrasar el inicio de la impresión. Valores posibles: 0.00 ... 9.99.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Protocolo E/S

Selección de la interfaz a través de las modificaciones de las señales de entrada (E/S) enviadas.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Memorizar señal

On: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta puede haberse mandado durante la impresión de la etiqueta en curso. La señal queda registrada en el módulo. El módulo empieza a imprimir la siguiente etiqueta inmediatamente después de haber terminado la que ya estaba imprimiendo. De esta manera se ahorra tiempo y se mejora el funcionamiento.

Off: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta sólo puede ejecutarse si la etiqueta en curso de impresión ha terminado de imprimirse y el módulo está de nuevo en estado de 'espera' (establecido en la salida como un 'preparado'). Si la señal de inicio ha sido ejecutada antes de que el módulo haya terminado de imprimir la etiqueta en curso, esta será ignorada.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Perfil E/S

Selección de las configuraciones existentes *Std_Label* (ajuste de fábrica) o *StdFileSetLabel*.
La ocupación es la próxima página.

* en combinación con Netstar PLUS

**Lista de funciones
depositadas -
Std_Label**

1	Inicio de impresión (entrada)
2	Reimprime la última etiqueta impresa (entrada)
3	Reiniciar numerador (entrada)
4	Solo con la opción aplicador Inicio de la aplicación (entrada)
5	Confirmación error (entrada)
6	Sin función
7	Sin función
8	Sin función
9	Fallo (salida)
10	Orden de impresión activa (salida)
11	Sin función
12	Imprimiendo (salida)
13	Listo (salida)
14	Solo con la opción aplicador: Listo para aplicar (salida)
15	Sin función
16	Advertencia final cinta de transferencia (salida)

**Lista de funciones
depositadas -
StdFileSetLabel**

1	Inicio de impresión (entrada)
2	Confirmación error (entrada)
3	Número del fichero a cargar Bit 0 (entrada)
4	Número del fichero a cargar Bit 1 (entrada)
5	Número del fichero a cargar Bit 2 (entrada)
6	Número del fichero a cargar Bit 3 (entrada)
7	Número del fichero a cargar Bit 4 (entrada)
8	Número del fichero a cargar Bit 5 (entrada)
9	Fallo (salida)
10	Orden de impresión activa (salida)
11	Sin función
12	Imprimiendo (salida)
13	Listo (salida)
14	Sin función
15	Sin función
16	Advertencia final cinta de transferencia (salida)

6.7 Red

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla  hasta avanzar al menú *Red*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Encontrarán más información sobre esta opción en un manual de instrucciones separado.

6.8 Consola remota

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla  hasta avanzar al menú *Consola remota*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Para mayor información acerca de este punto del menú, contacte por favor con nuestro departamento de ventas.

6.9 Puertos

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla , hasta avanzar al menú *Puertos*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

COM1 / Baud / P / D / S

COM1:

0 - Puerto serie desactivado.

1 - Puerto serie activado.

2 - Puerto serie conectado, y no se producirá ningún aviso de error al producirse un error de transmisión.

Baudios:

Indica cuántos bits se pueden transmitir por segundo.

Valores posibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 y 115200.

P = Paridad:

N - Sin paridad; E - Paridad par (even); O - (Paridad impar (odd).

Debe prestar atención a que los ajustes sean acordes con los efectuados en el módulo de impresión directa.

D = Bit de datos (data bits):

Ajuste de los bit de datos

Valores posibles: 7 ó 8 bits.

S = Bit de parada (stop bits):

Indica los bits de parada entre los bytes.

Valores posibles: 1 ó 2 bits de parada.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Señal Inicio/Parada

SOH: Inicio de transmisión del bloque de datos → Formato Hex 01

ETB: Fin de la transmisión del bloque de datos → Formato Hex 17

Es posible insertar dos tipos diferentes de señal en el módulo: Inicio y final. Normalmente se empleará el ajuste SOH = 01 HEX y ETB = 17 HEX. Sin embargo existen ordenadores anfitriones que no pueden trabajar con este tipo de señal. Por ello es posible regular la señal con SOH = 5E HEX y ETB = 5F HEX.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Memoria de datos

Estándar: Tras el inicio de un trabajo de impresión se archivarán datos en el buffer del módulo de impresión directa hasta que éste se llene.

Extendida: Durante la ejecución de una trabajo de impresión, los datos se siguen recibiendo y transformando.

Off: Tras el inicio de un trabajo de impresión, el módulo no recibirá más datos.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Test de puertos

Compruebe si se transfieren datos a través del puerto.

Pulse las teclas  y  para seleccionar General (On). Pulse la tecla  y se imprimirán los datos que se envíen a través del puerto que se desee (COM1, LPT, USB, TCP/IP).

6.10 Emulación

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla  hasta avanzar al menú *Emulación*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Protocolo

CVPL: Carl Valentin Programming Language

ZPL: Zebra® Programming Language

La modificación entre el protocolo CVPL y el protocolo ZPL II®

Pulse la tecla  para confirmar la selección.

El módulo de impresión realiza un arranque nuevo y las instrucciones ZPL II® son transformadas internamente por el módulo de impresión en instrucciones CVPL, y ejecutadas posteriormente por el módulo de impresión.

Pulsar la tecla  en el menú protocolo, para llegar al próximo punto de menú.

Resolución de cabezal de impresión

En caso de emulación ZPL II® activa hay que ajustar la resolución del cabezal de impresión del módulo emulado, p. Ej. 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).



¡NOTA!

Si la resolución del cabezal de impresión de la impresora Zebra® se diferencia de la resolución del aparato Valentin, entonces el tamaño de los objetos no coincide exactamente (p. Ej. textos, graficas).

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Asignación platina

El acceso a las unidades de disco Zebra®

B: Tarjeta Compact Flash

R: RAM Disk (Unidad de disco estándar, sino se ha especificado)

es desviado hacia la unidad de disco Valentin correspondiente

A: Tarjeta Compact Flash

R: RAM Disk

Esto puede ser necesario p. Ej. cuando la capacidad disponible en el RAM Disk (actualmente. 512 KByte) resulta insuficiente, o cuando se descargan Bitmap Fonts hacia el módulo de impresión para su almacenaje permanente.



¡NOTA!

Debido a que los Fonts internos del módulo de impresión contenidos en la impresora Zebra® no existen en el aparato Valentin, pueden aparecer leves diferencias en el aspecto de la escritura.

6.11 Fecha & Hora

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla , hasta avanzar al menú *Fecha & Hora*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Modificación fecha y hora

La fila superior de la pantalla muestra la fecha actual, y la fila inferior muestra la hora actual. Pulse las teclas  y , para acceder al campo siguiente. Pulse las teclas  y , para aumentar y/o disminuir los valores que se muestran.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Horario de verano

On: El módulo de impresión se ajusta automáticamente al horario de verano o invierno.

Off: El módulo de impresión no se reconoce ni se activa de manera automática.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Inicio del horario de verano - Formato

Seleccionar el formato para insertar la fecha de comienzo del horario de verano. El ejemplo más arriba señalado muestra los ajustes estándar (formato europeo).

DD = Día WW = Semana WD = Día de la semana

MM = Mes YY = Año next day = se empezará a contar a partir del día siguiente

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Inicio del horario de verano - Fecha

Insertar la fecha en la que debe comenzar el horario de verano. Esta inserción se refiere al formato anteriormente seleccionado.

En el ejemplo más arriba se cambiará al horario de verano de manera automática en el último domingo de marzo (03).

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Inicio del horario de verano - Hora

Insertar la hora para que comience el horario de verano.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Fin del horario de verano - Formato

Seleccionar el formato para insertar el fin del horario de verano. El ejemplo más arriba muestra los valores estándar (formato europeo).

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Fin del horario de verano - Fecha

Definir la fecha en la que debe finalizar el horario de verano. Esta inserción se refiere al formato anteriormente seleccionado.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Fin del horario de verano - Hora

Establecer la hora en la que debe finalizar el horario de verano.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Diferencia horario

Insertar insertarse una diferencia horaria entre horario de invierno / verano en horas y minutos.

6.12 Asistencia técnica



¡NOTA!

Al objeto de que el distribuidor o en su caso el fabricante del módulo puedan prestarle el servicio de asistencia técnica con rapidez, los parámetros seleccionados, puede leerse directamente en el aparato.

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla  hasta avanzar al menú *Asistencia técnica*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Parámetros de etiqueta

Muestra los parámetros de la etiqueta en voltios.

A: Indicación del valor mínimo.

B: Indicación de la diferencia entre el valor mínimo y el máximo .

C: Indicación del valor del umbral de conmutación. Este valor se determina durante la medición y puede ser modificado.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Ajustes de la fotocélula

Ajuste del nivel de la fotocélula.

En el caso de que surgieran problemas en el posicionamiento o en la medición de las etiquetas, se puede regular el nivel de la fotocélula de etiquetas manualmente. Preste atención al hacerlo a que esté regulado el mayor intervalo posible (sobre las etiquetas >3 V, sobre la ranura <1 V).

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Parámetros de la fotocélula

DLS: Indica el nivel de flujo de luz en la fotocélula en voltios.

RLS: Indica el nivel de reflexión de la fotocélula en voltios.

SLS: Indica el nivel de flujo de luz en la fotocélula dispensado en voltios.

TR: Indica el estatus de la fotocélula de cinta de transferencia (0 ó 1).

H: Indica el valor del cabezal de impresión en la posición 0 ó 1.

0 = Cabezal de impresión abajo

1 = Cabezal de impresión arriba

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Contador papel

D: Muestra el recorrido en metros efectuado hasta ahora por el cabezal de impresión.

G: Muestra el recorrido en metros realizado por el aparato.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Resistencia del cabezal

Para obtener una impresión de calidad, al cambiar el cabezal de impresión debe instalarse el valor en ohmnios indicado en el cabezal.

Temperatura del cabezal de impresión

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Muestra la temperatura del cabezal de impresión. La temperatura será normalmente la misma que la temperatura ambiente. Pero si aumenta la temperatura máxima en el cabezal de impresión, el trabajo de impresión en curso se interrumpirá y se mostrará un mensaje de error en la pantalla del módulo.

Motor Rampa

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Esta función será necesaria principalmente cuando la velocidad de impresión sea muy alta, para evitar el desgarrar de la cinta de transferencia.

Cuanto más alto esté regulado el valor '++'-más lento acelerará el motor de avance.

Cuanto más bajo esté regulado el valor'-' – '-más rápido se frenará el motor avance.

Ejemplos de impresión

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Informe de estatus: Imprime todos los parámetros del módulo, como p.ej. velocidad, etiquetas, cinta de transferencia, etc.

Códigos de barra: Se imprimen todos los códigos de barra disponibles en el módulo.

Fuentes: Imprime todas las fuentes vectoriales y bitmap.

Input

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Muestra el nivel de señal 'input'.

0 = Low (bajo)

1 = High (alto)

Port	Function
1	= Print start
2	= Cut
3	= Counter Reset
4	= External synchronisation of label position
5	= No function
6	= No function
7	= No function
8	= No function

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Output

Muestra el nivel de señal 'output'.

0 = Low (bajo)

1 = High (alto)

Port	Function
9	= Error
10	= Print order active
11	= Label at dispenser photocell - at dispenser photocell
12	= Print end
13	= Ready
14	= RFID error - option RFID only
15	= Scanner: bar code not readable - option scanner only
16	= Transfer ribbon prior warning

	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Cortador fotocélula	1 – El sistema está equipado con un cortador. 0 – El sistema no está equipado con un cortador
Cortador Home	1 – El cortador se encuentra en la posición inicial, preparado para iniciar el proceso de corte. 0 – El cortador no se encuentra todavía en la posición inicial. Antes de iniciarse un procedimiento de cortado, primero debe colocarse el cortador en la posición inicial.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Online / Offline	Esta función se activa, por ejemplo, cuando hay que cambiar la cinta de impresión. Se impide el procesamiento de una orden de impresión, no obstante no estar aún listo el aparato. Si la función está activada, puede cambiarse entre el modo online y offline con la tecla . En la pantalla se visualiza el estado respectivo. Standard: Apagada Online: Pueden recibirse datos a través de interfaces. Las teclas del teclado están activadas únicamente cuando se cambió al modo offline con la tecla . Offline: Las teclas del teclado están nuevamente activadas, pero los datos recibidos ya no se procesan. Cuando el aparato está nuevamente en el modo online, también se reciben otra vez nuevas órdenes de impresión.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Aviso próximo de fin de cinta	Una señal de aviso se aparecerá vía control output, antes de que la cinta de transferencia llegue a su fin.
Aviso próximo de diámetro de fin de cinta	Ajuste del preaviso de diámetro (mandril) de la cinta de transferencia. Si en este punto se inserta un valor en mm., al alcanzarse este diámetro (medido en el rollo de la cinta de transferencia), se mostrará una señal a través del control de salida.
Velocidad de impresión reducida (v)	Ajuste de la velocidad de impresión reducida. Ésta puede ajustarse en los límites de la velocidad normal de impresión. Adicionalmente, existen también los ajustes: –: Sin velocidad de impresión reducida 0: El módulo se detiene con 'fallo de cinta de transferencia' al alcanzar el diámetro de preaviso.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente punto del menú.
Ajuste de punto cero (dirección Y)	Se indica en valores de 1/100 mm. Después de sustituir el cabezal, si la impresión no puede continuarse en la misma posición en la etiqueta, la diferencia puede ser corregida en la dirección de impresión.
	 ¡NOTA! El valor de la alineación de punto cero se establece de fábrica. Después de cambiar el cabezal, sólo se le permite al personal de SAT establecer de nuevo este valor.

**Ajuste de punto cero
(dirección X)**

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Se indica en valores de 1/100 mm.

Después de sustituir el cabezal, si la impresión no puede continuarse en la misma posición en la etiqueta, la diferencia puede ser corregida de manera transversal en la dirección de impresión.

**¡NOTA!**

El valor de la alineación de punto cero se establece de fábrica. Después de cambiar el cabezal, sólo se le permite al personal de SAT establecer de nuevo este valor.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente punto del menú.

Largo de impresión +/-

Indica la corrección de la máscara de impresión en porcentaje.

Debido a influencias mecánicas (p.e. tamaño del rollo de etiquetas) la máscara de impresión puede verse aumentada o disminuida en relación a su tamaño original.

Valores posibles: +10.0% ... -10.0%

6.13 Menú principal

Encienda el módulo de impresión y la pantalla mostrará el menú principal. El menú principal muestra información tal como tipo de módulo, fecha y hora, número de la versión del firmware y el tipo de FPGA.

Esta información se muestra durante un breve período de tiempo, luego vuelve a la primera información.

Pulse la tecla  para mostrar la información siguiente en la pantalla.

7 Opciones

7.1 Aplicador de etiquetas

Tras conectar el módulo aparece el menú principal

Pulse la tecla , para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla  hasta avanzar al menú *Aplicador*.

Pulse la tecla , para seleccionar el menú.

Pulse la tecla , para acceder cada vez al siguiente modo de funcionamiento.

Modos del aplicador

Estampación:

La etiqueta queda en una posición fija. La etiqueta se aplica directamente sobre el producto.

Soplado:

La almohadilla se mueve a una posición preajustada de aproximadamente 10 mm del producto. La etiqueta se fija al producto mediante un chorro de aire. El ciclo de impresión y aplicación se realiza en una posición fija o en el movimiento lineal del producto.

Rodillo:

La etiqueta se dispensa y mueve hasta que toca el rodillo. En la posición de etiquetado, el rodillo se presiona contra el producto. Entonces la etiqueta se aplica mediante el rodillo y se adhiere con el movimiento del propio producto.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Modo de aplicación

El aplicador puede ser operado de dos maneras diferentes, dependiendo de la orden de impresión y etiquetado.

Imprimir-Aplicar:

La orden de impresión de la etiqueta se activa mediante una señal externa. Al mismo tiempo se activa el vacío en la almohadilla y el aire de apoyo. Si la etiqueta se imprime y se recoge completamente con el tampón, el aire de apoyo se apaga y el pistón baja la almohadilla hacia la posición de etiquetado. Un sensor le indica cuando ha llegado a su posición de etiquetado. Seguidamente, se corta el vacío y la etiqueta se transfiere al producto. Después de aplicar la etiqueta, el pistón vuelve a su posición de comienzo. En ese momento finaliza el ciclo de etiquetado.

Aplicar-Imprimir:

Antes de comenzar el ciclo de 'aplicar-imprimir', la impresión y la recogida de la primera etiqueta debe hacerse por separado mediante una señal especial.

La almohadilla con la etiqueta impresa está en la posición inicial y el vacío activado.

Al comienzo del ciclo cuando se envía una señal de inicio, la primera etiqueta ya está en la almohadilla. El siguiente proceso es similar al modo "imprimir-aplicar" pero al final del ciclo la siguiente etiqueta es recogida por la almohadilla.

En ese momento finaliza el ciclo de etiquetado.

Retardo del vacío

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

El vacío no se activa inmediatamente al inicio de la impresión, sino cuando la etiqueta ha avanzado un poco. Este retardo provoca que la etiqueta se desplace más fácilmente bajo el tampón y no se vea frenada por la succión.

Valores posibles: 0 ... 2500 ms

Anchura de paso: 10 ms

Estándar: 0 ms

Retardo del soporte activado

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

El apoyo de aire del tubo de soplado no se activa inmediatamente al inicio de la impresión sino cuando la etiqueta ha cubierto una distancia.

Este retardo ayuda a prevenir un posible volteo o giro en el frontal de la etiqueta y previene fallos a la hora de que la etiqueta se recoja en el módulo.

Valores posibles: 0 ... 2500 ms

Anchura de paso: 10 ms

Estándar: 0 ms

Retardo del soporte desactivado

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

El retardo en el soplado del proceso de recoger la etiqueta, está desactivado.

En muchos casos, después de haber sido recogida, la etiqueta aun está pegada al papel soporte. Esto puede afectar la precisión en la posición de la etiqueta o incluso fallos en el etiquetado. Por lo tanto, apagar el retardo del apoyo de aire puede ser útil para separar la etiqueta del papel soporte y colocar limpiamente la etiqueta en la superficie de la almohadilla.

Valores posibles: 0 ... 2500 ms

Anchura de paso: 10 ms

Estándar: 500 ms

Control de presión

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Con el control de aire comprimido activado, y con ayuda de un sensor de aire comprimido, se comprueba en cada ciclo de etiquetado si el aire tiene suficiente presión en el bloque de la válvula. Si no hay presión suficiente, se para el ciclo de etiquetado y se muestra en pantalla el siguiente mensaje de error "aire comprimido".

Si el parámetro "control presión" se pone en Off, el error descrito arriba no aparecerá. Esto puede ser especialmente útil durante la puesta en funcionamiento del sistema del etiquetaje.

Durante el funcionamiento normal, ponga el parámetro en On.

Control de vacío

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

El paso de la etiqueta del módulo al aplicador está controlada por un sensor de vacío. Si la transferencia de la etiqueta falla, los agujeros de succión en la almohadilla no estarán cubiertos por la etiqueta y por lo tanto no se puede generar el vacío en la almohadilla.

Entonces aparecerá un error y la tira de etiquetas se retraerá.

Si el parámetro "control de vacío" se pone en Off, el error descrito arriba no aparecerá. Esto puede ser especialmente útil durante los ajustes, porque la retracción inmediata será cancelada y así se pueden conocer mejor las causas de la transferencia fallida.

Durante el funcionamiento normal, ponga el parámetro en On.

	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente parámetro.
Tiempo de aplicación	Este parámetro estará activo solamente si se ha seleccionado el modo de operación "Aplicado". El periodo de tiempo puede ajustarse cuando el aplicador está en la posición de aplicado sobre los artículos a etiquetar.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente parámetro.
Tiempo soplado	Este parámetro solo está activo si se ha seleccionado el modo de operación "Soplado". El periodo de tiempo puede ajustarse, mientras se activa el soplo de aire para transferir la etiqueta al producto. Valores posibles: 0 ... 2500 ms Anchura de paso: 10 ms Estándar: 100 ms
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente parámetro.
Posición de espera	Este parámetro sólo estará disponible si se han seleccionado los modos de operación 'soplado' y 'aplicar-imprimir'. Posición de espera arriba: En el modo cíclico la almohadilla con la etiqueta impresa espera en la posición de etiqueta cerca del borde de dispensado del módulo esperando la señal externa de aplicación. Posición de espera abajo: En modo cíclico la etiqueta impresa se transporta a la posición de etiquetado al final de un ciclo. Así el siguiente ciclo comienza cuando se sopla la etiqueta.
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente parámetro.
Tiempo de rodado	Está activo solamente si se ha seleccionado el modo de operación "soplado". El periodo de tiempo puede ajustarse mientras el rodillo en la almohadilla está parado en la posición de etiquetado. Valores posibles: 0 ... 5000 ms Anchura de paso: 10 ms Estándar: 0 ms
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente parámetro.
Tiempo limpieza	Activo sólo en los modos "estampación" y "rodillo". Se ajusta la duración para el soplado de despeje del contacto después del proceso de aplicación. Valores posibles: 0 ... 2500 ms Anchura de paso: 10 ms Estándar: 100 ms
	Pulse la tecla  , para acceder al siguiente parámetro.
Fin de tiempo Golpe	Este parámetro está por el movimiento de la almohadilla hacia abajo/hacia arriba. Si la almohadilla no alcanza la posición final correspondiente dentro del tiempo definido, después un mensaje de error aparece ('posición final sobre' por el movimiento hacia arriba y/o 'posición final debajo' por el movimiento hacia abajo). Valores posibles: 0 ... 5000 ms Anchura de paso: 10 ms Estándar: 0 ms

Funciones de prueba

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Ajuste del contacto

Se pueden ajustar el desplazamiento y la velocidad del contacto del tampón sobre la superficie del paquete. El tampón hace un movimiento hacia abajo y vuelve de nuevo a su posición de inicio cuando ha hecho contacto o ha llegado a la posición inferior de tope, lo que suceda antes.

Pulse la tecla  para iniciar el movimiento de contacto.

Pulse la tecla , para acceder al siguiente parámetro.

Entradas/Salidas

Este menú sirve para el ajuste del aplicador además de para rastrear un error. Las señales de entrada del aplicador pueden monitorizarse y las señales de salida pueden ajustarse o reajustarse por separado.

Con las teclas  y  se pueden seleccionar las señales de salida para su ajuste o su reajuste. Con las teclas  y  se pueden ajustar y reajustar las correspondientes salidas.

Señales de entrada

- I_1 = Tecla de pre-dispensado
(1 = tecla pulsada, 0 = tecla no pulsada)
- I_2 = Posición final arriba
(1 = almohadilla arriba en posición final,
0 = almohadilla no está arriba en posición final)
- I_3 = Posición final abajo
(1 = almohadilla abajo en posición final,
0 = almohadilla no está abajo en posición final)
- I_4 = Aire comprimido
(1 = aire comprimido disponible,
0 = aire comprimido no disponible)
- I_5 = Vacío
(1 = vacío en la almohadilla disponible,
0 = vacío en la almohadilla no disponible)

Señales de salida

- O_1 = Mueva la almohadilla hacia abajo
(1 = On, 0 = Off)
- O_2 = Mueva la almohadilla hacia arriba
(1 = On, 0 = Off)
- O_3 = no asignado
- O_4 = no asignado
- O_5 = Soplado
(1 = On, 0 = Off)
- O_6 = Aire de soporte
(1 = On, 0 = Off)
- O_7 = Vacío almohadilla
(1 = On, 0 = Off)

8 Tarjeta Compact Flash / Memoria USB

8.1 Información General

En la parte posterior del sistema de impresión hay una ranura para la tarjeta Compact Flash y un puerto USB dónde se puede conectar una memoria USB.

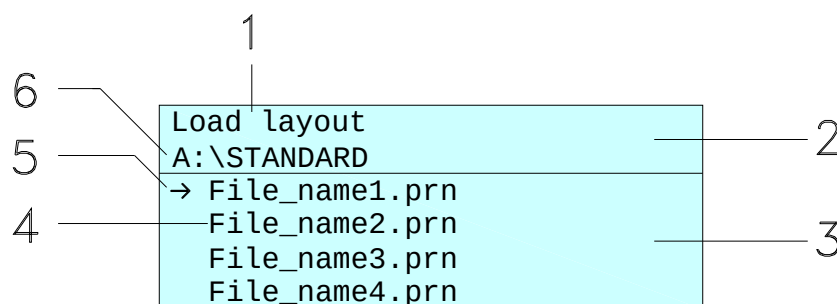
El menú de almacenamiento masivo (menú de la memoria) permite el acceso a las tarjetas CF o memorias USB que se hayan conectado al sistema de impresión. Entre las opciones del menú se encuentran las de cargar y guardar etiquetas, borrar archivos o directorios, copiar archivos o directorios o formatear.



¡NOTA!

Se recomienda que se haga una copia de seguridad de los datos más importantes, por si se diera el caso de un error de funcionamiento de la memoria. Puede emplearse para ello cualquier lector de tarjetas CF para PC.

8.2 Estructura de la pantalla



- 1 = Función activa
- 2 = Cabecera de dos líneas
- 3 = Selección de archivos
- 4 = Nombres de archivos/directorios
- 5 = Archivo seleccionado (cursor)
- 6 = Ruta (Unidad :directorio)

La cabecera de dos líneas (2) contiene el nombre de la función activa (1) y la ruta (6).

La selección de archivos de cuatro líneas indica la lista de archivos/directorios. La primera entrada (marcada con una flecha) es la seleccionada. Todas las acciones se refieren a este archivo/directorio.



¡NOTA!

Están disponibles tres unidades.
A:\ indica la tarjeta Compact Flash.
(sólo se puede poner una memoria)
U:\ indica la memoria USB.
R:\ indica la RAM (Emulación ZPL).

8.3 Navegación

El menú de funciones se opera con las teclas que hay en la unidad de control o mediante un teclado externo USB.

		Vuelve al menu anterior.
		Función <i>Cargar diseño</i> : Cambia al explorador de archivos. File Eplorer (Explorador de archivos): Cambia al menu contextual.
		Selecciona un archivo/directorio si existen ambas opciones.
		Menú principal: Acceso al menu de la memoria. File Explorer (Explorador de archivos): Crea un archivo nuevo.
		Activa la función seleccionada en el archivo/directorio activo.
		Pasa al directorio subordinado.
		Pasa al directorio seleccionado.
		Sube al directorio superior.
		Baja al directorio inferior.

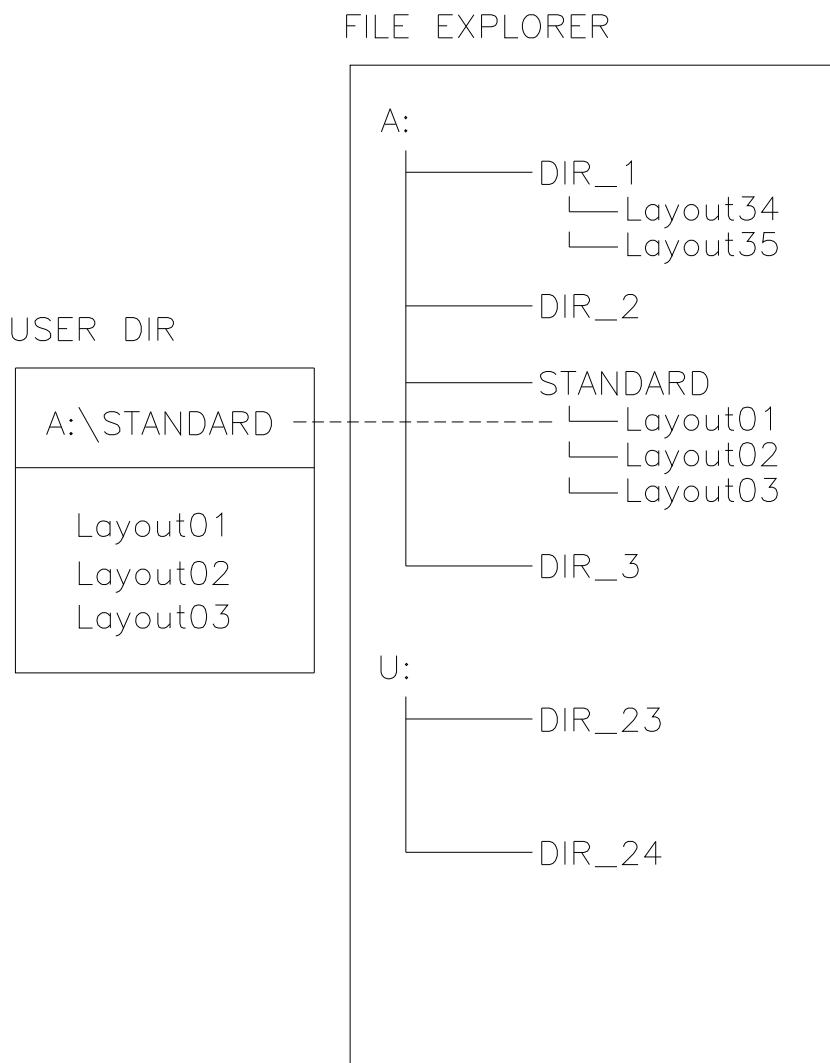
8.4 Directorio definido por el usuario



¡NOTA!

Define el directorio del usuario:

- antes de usar y/o navegar por el menú de la memoria.
- si el formateo de la tarjeta CF se ha hecho en un PC y por tanto el directorio STANDARD no se ha creado automáticamente.



El directorio del usuario es el directorio raíz en el cual el usuario graba los archivos usados frecuentemente. El uso de los directorios de usuario permite el acceso rápido y directo a los archivos guardados en ese directorio. La definición de un directorio de usuario ahorra una larga búsqueda del archivo a ser impreso.

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla  para acceder al explorador de archivos.

File Explorer A:\	Context Menu A:
[Drives] → <STANDARD> <DIR_1>	→ Set as user dir Format Copy

Pulse las teclas , , ,  para seleccionar el directorio.

Pulse la tecla  para ver todas las funciones disponibles.

Seleccione la función *Directorio de usuario* y pulse la tecla  para confirmar la selección.

Pulse la tecla  para que el sistema vuelva al menú principal.

Cuando vuelva a iniciar el menú de la memoria se mostrará el directorio seleccionado como directorio de usuario.

8.5 Cargar diseño

Carga una etiqueta del directorio definido por el usuario. Esta función permite un rápido acceso a la etiqueta deseada porque se muestran solo las etiquetas y se ocultan los directorios.

Load layout A:\STANDARD
→ File_name1.prn File_name2.prn File_name3.prn File_name4.prn

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse las teclas , , ,  para seleccionar el layout que van a imprimirse.

Pulse la tecla  para confirmar la selección.

El sistema de impresión muestra automáticamente la ventana para elegir el número de copias que se desean imprimir.

Seleccione el número de copias que van a imprimirse.

Pulse la tecla  para comenzar la impresión.



¡NOTA!

El directorio NO PUEDE cambiarse aquí. Un cambio en el directorio DEBE hacerse en el explorador de archivos con la función *Cambiar directorio*.

8.6 Explorador de Archivos

El Explorador de Archivos es el gestor de archivos del sistema de impresión. El Explorador de Archivos proporciona las funciones principales para que el usuario acceda al menú de la memoria.

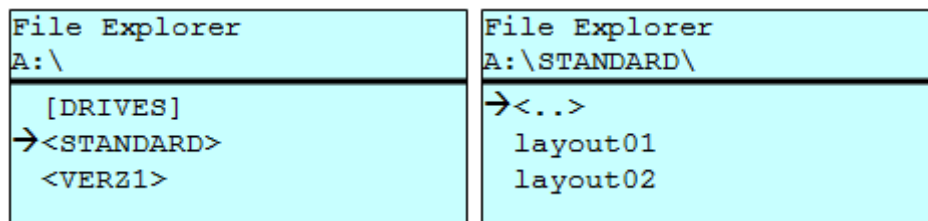
En el directorio de usuario, pulse la tecla **F** para acceder al Explorador de Archivos.

Están disponibles las siguientes opciones:

- Cambiar directorio y/o unidad
- Cargar diseño
- Memorizar etiqueta y/o configuración
- Borrar archivo(s)
- Formatear la tarjeta CF
- Copiar archivo(s)

Cambiar unidad y/o directorio

Selecciona la unidad o el directorio en que se guardan los archivos.



Pulse la tecla **F** para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla **F** para acceder al explorador de archivos.

Pulse las teclas **▲**, **▼**, **◀**, **▶** para seleccionar el directorio.

Pulse la tecla **●** para confirmar la selección.

Se muestra el directorio seleccionado.

Cargar archivo

Carga un archivo. Este puede ser una configuración, una etiqueta guardada anteriormente, etc.

```
Load file
A:\STANDARD\
<..>
→ layout01
  layout02
```

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla  para acceder al explorador de archivos.

Pulse las teclas  y  para seleccionar el archivo.

Pulse la tecla  para cargar el archivo seleccionado.

Si el archivo seleccionado es una etiqueta, entonces puede introducir inmediatamente el número de copias a imprimir.

Memorizar etiqueta

Guarda la etiqueta en memoria bajo el nombre seleccionado.

```
Save file
A:\STANDARD
→ Save layout
  Save config.
noname
```

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla  para acceder al explorador de archivos.

Pulse la tecla  para cambiar al menú *Memorizar fichero*.

Seleccione la función *Memorizar diseño* y confirme la selección con la tecla .

Si está conectado un teclado USB puede asignarse un nuevo nombre de archivo para *Sin nombre*.

Memorizar configuración

Guarda la configuración completa y actual del sistema de impresión bajo el nombre seleccionado.

```
Save file
A:\STANDARD

Save layout
→ Save config.

config.cfg
```

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla  para acceder al explorador de archivos.

Pulse la tecla  para cambiar al menú *Memorizar fichero*.

Seleccione la función *Memorizar configuración* y confirme la selección con la tecla .

Si está conectado un teclado USB puede asignarse un nuevo nombre de archivo para *config.cfg*.

Borrar archivo(s)

Borra uno o más archivos y/o directorios de manera irrevocable. Con el borrado de un directorio, todos los archivos y subdirectorios contenidos en el mismo también serán eliminados.

File Explorer A:\STANDARD\ layout01 * → layout02 * layout03 layout04	Context menu 2 objects marked → Delete Copying
---	---

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla  para acceder al explorador de archivos.

Pulse las teclas  y  para seleccionar el archivo.

Pulse la tecla  para marcar los archivos que vaya a borrar. Las entradas seleccionadas se marcarán con un *. Repita este procedimiento hasta que todos los archivos y/o directorios que se deseen borrar estén seleccionados.

Pulse la tecla  para acceder al menú contextual.

Seleccione la función *Borrar* y confirme la selección con la tecla .

**¡NOTA!**

¡El proceso de borrado es irreversible!

Formateado

Formatea irrevocablemente la tarjeta de memoria.

**¡NOTA!**

¡Las memorias USB no pueden formatearse en el módulo!

File Explorer DRIVES	Context menu A:\
→A: 954Mb free U: No media	Set as user dir →Formatting Copy

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla  para acceder al explorador de archivos.

Seleccione la unidad que va a formatear con las teclas del cursor.

Pulse la tecla  para acceder al menú contextual.

Seleccione la función *Formateado* y confirme la selección con la tecla



Copiar

Crea un duplicado del archivo original y/o del directorio original para hacer cambios independientemente del original.

File Explorer A:\STANDARD\	Context menu 2 objects marked
layout01 *	Delete
→ layout02 *	→ Copying
layout03	
layout04	

Pulse la tecla  para acceder al menú de la memoria.

Pulse la tecla  para acceder al explorador de archivos.

Pulse las teclas  y  para seleccionar el archivo.

Pulse la tecla  para marcar los archivos que vaya a copiar. Las entradas seleccionadas se marcarán con un *. Repita este procedimiento hasta que todos los archivos y/o directorios que se deseen copiar estén seleccionados.

Pulse la tecla  para acceder al menú contextual.

Seleccione la función *Copiar* y confirme la selección con la tecla



Select Destination DRIVES
→ A: 954Mb free

Seleccione el directorio dónde vayan a copiarse los archivos o directorios con las teclas del cursor y confirme la selección con la tecla .

8.7 Actualización del firmware

Desde la versión del firmware 1.58 es posible hacer una actualización del firmware a través del menú de la memoria. Pueden emplearse para esta tarea tanto la CF como la memoria USB.

Procedimiento

Hay que crear un directorio en la tarjeta CF o la memoria USB donde se vayan a almacenar los archivos necesarios para la actualización (firmware.prn, data.prn). Mediante la función *Cargar Archivo*, se selecciona/carga el archivo *firmware.prn*. En el primer paso el sistema de impresión ejecuta la actualización de firmware. Después del reinicio necesario automáticamente se carga el archivo *data.prn*.

8.8 Filtro

Para ciertas funciones se puede introducir un filtro de máscara o un nombre de un archivo o un archivo que vaya a guardarse. Esta entrada se indica en la línea de ruta. Es posible así, buscar archivos usando el filtro de máscara. Por ejemplo, con la palabra "L" aparecerán solamente los archivos que comiencen con esa palabra (sin distinción de mayúsculas o minúsculas).

Sin filtro

```
Load layout
A:\STANDARD
→First_file.prn
  Layout_new.prn
  Sample.prn
  12807765.prn
```

Con filtro

```
Load layout
L
→Layout_new.prn
```

9 Mantenimiento y limpieza



¡PELIGRO!

¡Existe riesgo de muerte por electrocución!

⇒ Antes de cualquier trabajo de mantenimiento debe desconectarse el módulo de la corriente.



¡NOTA!

Para limpiar el aparato se recomienda llevar equipo de protección personal, como gafas de protección y guantes.

Plan de limpieza

Tarea de mantenimiento	Intervalo
Limpieza general (véase 9.1, página 70).	Según sea necesario.
Limpiar el rodillo de impresión (véase 9.2, página 70).	Con cada cambio del rollo de etiquetas o si se deteriora la imagen impresa o la carga de etiquetas.
Limpiar el cabezal de impresión (véase 9.3, página 71).	Impresión de transferencia térmica: Con cada cambio del rollo de la cinta de transferencia o si se deteriora la imagen impresa.
Limpiar la fotocélula (véase 9.4, página 72).	Al cambiar el rollo de etiquetas.
Cambiar el cabezal de impresión (véase 9.5, página 73).	En caso de fallos en el formato de impresión.



¡NOTA!

Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio debido a disolvente para etiquetas inflamable!

⇒ Cuando se emplee disolvente para etiquetas, el módulo de impresión debe encontrarse limpia y completamente libre de polvo.

9.1 Limpieza general



¡CUIDADO!

¡El módulo de impresión se puede dañar si se utiliza productos de limpieza abrasivos!

- ⇒ No utilizar detergentes abrasivos o disolventes para limpiar las superficies externas o los módulos.
- ⇒ Extraiga el polvo y las partículas de papel que se encuentren en el área de impresión con un pincel suave.
- ⇒ Limpie las superficies externas con un producto de limpieza universal.

9.2 Limpieza del rodillo de impresión

El ensuciamiento del rodillo de impresión puede repercutir en una mala calidad de impresión y además puede estropear el material de transporte.

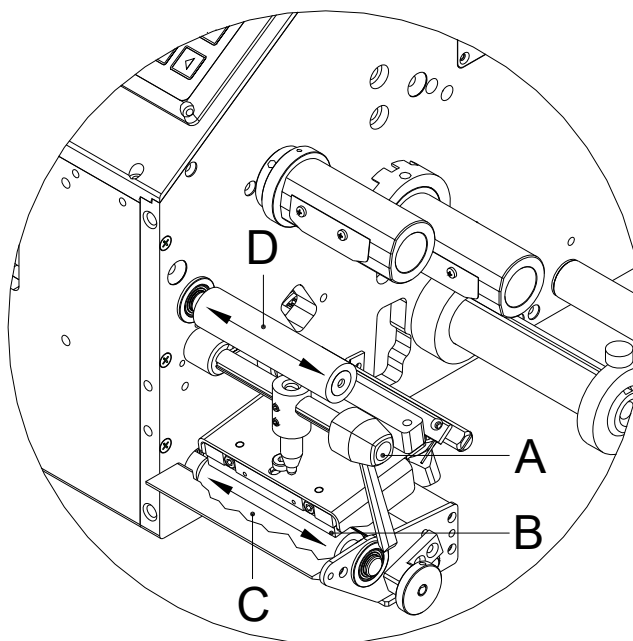


Figura 9

1. Gire la palanca negra (A) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (B).
2. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia.
3. Retire los depósitos con producto limpiador de rodillos y un paño suave.
4. Con la mano, gire el cilindro (C + D) paso a paso de forma que pueda limpiarse todo el cilindro (sólo es posible con el módulo desconectado. En caso contrario, el motor paso a paso recibe corriente con lo cual el cilindro se mantiene en su posición).

9.3 Limpieza del cabezal de impresión

Durante la impresión se puede ensuciar el cabezal de impresión p.ej. con partículas de color que se insertan en la cinta de transferencia; por ello es conveniente y básicamente necesario limpiar el cabezal a intervalos regulares de tiempo, dependiendo de las horas de funcionamiento del aparato y de la influencia del entorno, como por ejemplo, polvo u otros.



¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de daño del cabezal de impresión!

- ⇒ No utilizar objetos afilados o duros para limpiar el cabezal de impresión.
- ⇒ No tocar la lámina protectora del cabezal de impresión.

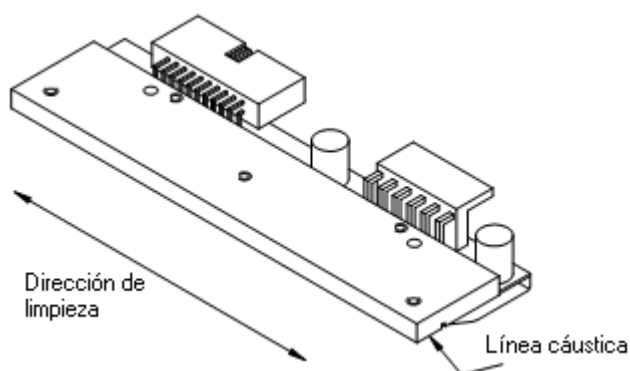


Figura 10

1. Gire la palanca negra (A, in Figura 9) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
2. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia.
3. Limpie la superficie del cabezal de impresión con un bastón especial de limpieza o con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol puro.
4. Antes de poner en funcionamiento el módulo, dejar secar el cabezal de impresión durante 2 o 3 minutos.

9.4 Limpieza de la fotocélula



¡ATENCIÓN!

¡Deterioro de la fotocélula!

⇒ No utilizar objetos afilados o duros ni disolventes para limpiar la fotocélula.

La fotocélula de etiquetas se puede ensuciar con el polvo del papel. Con ello puede resultar perjudicado el reconocimiento del inicio de las etiquetas.

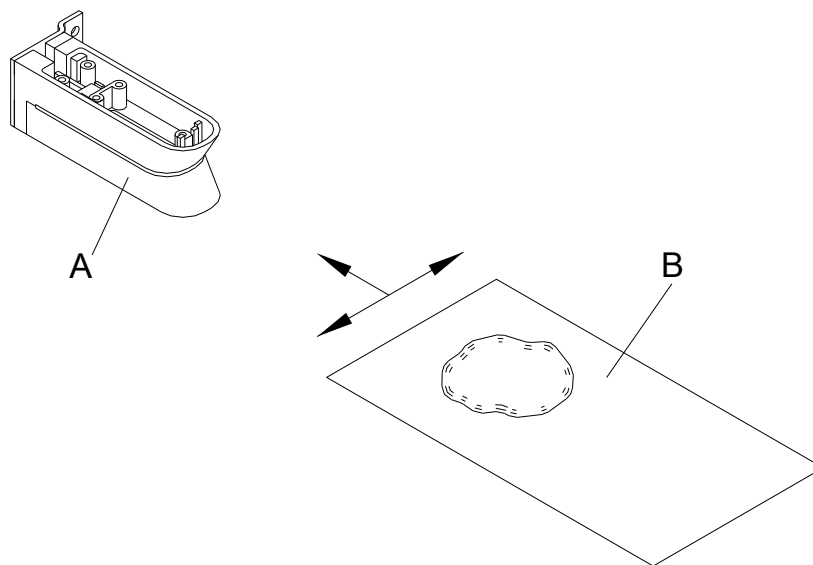


Figura 11

1. Gire la palanca negra en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
2. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia.
3. Efectúe un soplado de la fotocélula (A) con un pulverizador de gas comprimido.
Es imprescindible seguir las instrucciones del envase!
4. Adicionalmente, puede eliminar la suciedad en la barrera óptica (A) con un cartón de limpieza (B) humedecido previamente con limpiador de cabezales y cilindros de impresión.
5. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5, página 27).

9.5 Cambio del cabezal de impresión (generalidad)



¡NOTA!

El cabezal de impresión (D) viene de fábrica premontado sobre una placa intermedia (A) y exactamente alineado. De ningún modo deben aflojarse los tornillos (G).

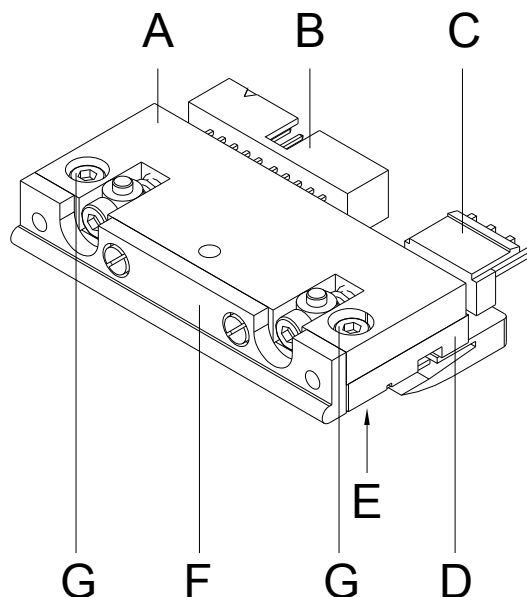


Figura 12

A	Placa intermedia
B	Conexión
C	Conexión
D	Cabezal de impresión
E	Inglete de impresión
F	Guía
G	Tornillo



¡ATENCIÓN!

¡El cabezal de impresión debe estar protegido frente a posibles daños por cargas electrostáticas!

- ⇒ Coloque el sistema sobre una superficie conductora con toma de tierra.
- ⇒ El operario debe conectarse a una toma de tierra de una manera adecuada (p.ej. mediante una conexión de muñequera).
- ⇒ No deben tocarse con las manos los contactos de conexiones a enchufes (B, C).
- ⇒ El cristal de protección (E) del cabezal de impresión no se debe arañar ni rasguñar.

9.6 Cambio del cabezal de impresión

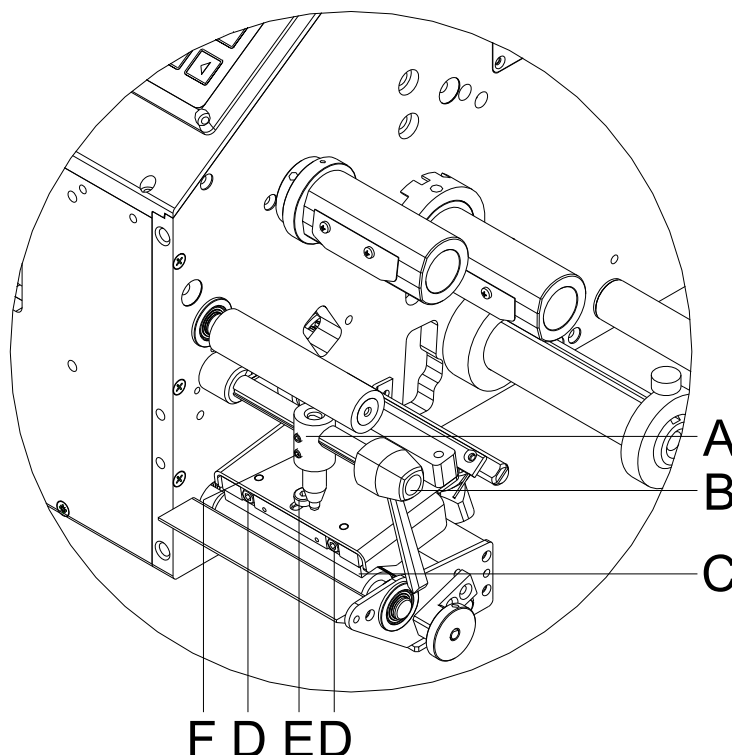


Figura 13

Desmontaje del cabezal de impresión

1. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia del módulo.
2. Caso que esté cerrado el cabezal de impresión, afloje el tornillo de rosca (E).
3. Gire la palanca negra (B) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (C).
4. En caso que el cabezal de impresión (C) no se sitúe libre en el cilindro de presión, afloje de nuevo el tornillo de rosca (E).
5. Tire hacia adelante con cuidado del cabezal de impresión, hasta que las conexiones queden accesibles.
6. Tire las conexiones y retire el cabezal de impresión (C).

Montaje del cabezal de impresión

1. Conecte las conexiones.
2. Sitúe el cabezal de impresión en la placa intermedia, de tal modo que los taladros de cabezal coincidan con los correspondientes taladros de la placa intermedia.
3. Sosteniendo el soporte con un dedo, ligeramente sobre el cilindro impresor, verifique la posición correcta del cabezal de impresión.
4. Coloque el tornillo de rosca (E) y apriete.
5. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5, página 5).
6. Verifique el valor de resistencia en la placa del cabezal de impresión y en caso de necesidad, introduzca el nuevo valor en el menú *Asistencia técnica/Resistencia dot*.

9.7 Ajuste del cabezal de impresión

Paralelismo

Para obtener una impresión de calidad, una característica importante es la posición del paralelismo de la línea de enfoque del cabezal de impresión en el cilindro de presión. Como la posición de la línea de enfoque del cabezal térmico de impresión sufre ligeras variaciones debidas a la fabricación, es de relativa importancia regular el paralelismo tras un cambio del cabezal de impresión.

1. Afloje el tornillo de sujeción (E, Figura 13) girándolos aproximadamente $\frac{1}{4}$ de vuelta con ayuda de una llave allen de tamaño SW 2,5.
2. Ajuste el paralelismo con los tornillos (D, Figura 13) en el sentido de las agujas del reloj = hacia adelante el cabezal en el sentido contrario de las agujas del reloj = hacia atrás.
3. Ajuste el paralelismo hasta que la impresión sea correcta.
4. Coloque de nuevo el tornillo de sujeción (E, Figura 13).
5. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta corre correctamente y sin arrugas.

Presión

Si se incrementa la presión sobre el cabezal en un lado de la zona de contacto esto lleva a una mejora en la densidad (contraste) de la imagen impresa y a un cambio en la alimentación de la cinta de transferencia en la misma dirección.



¡ATENCIÓN!

¡Daño al cabezal debido a un uso inapropiado!
Es posible que gaste mas cinta de la necesaria debido a una velocidad excesiva.

⇒ Sólo cambie los ajustes de fábrica en casos excepcionales.

La vida útil del cabezal de impresión se optimiza el seleccionar la presión más baja posible.

1. Gire el tornillo de presión (F, Figura 13) para modificar la presión del cabezal de impresión.
2. Gire el tornillo de presión en el sentido de las agujas del reloj = incremento de presión en el sentido contrario de las agujas del reloj = decremento de presión.
3. En el cabezal de impresión se ajusta la presión con dos pistones (A, Figura 13). Debe ajustarse la posición del pistón derecho al ancho del material para etiquetas que se emplee para así:
 - obtener una calidad de impresión homogénea en todo el ancho de la etiqueta,
 - evitar la formación de pliegues en la cinta de transferencia,
 - evitar el deterioro prematuro del rodillo y el cabezal de impresión.

10 Corrección de errores

Mensaje de error	Causa	Solución
1 Línea muy alta	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo superior de la etiqueta.	Desplace la línea más abajo (aumente el valor de Y). Compruebe la rotación y la fuente.
2 Línea muy baja	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo inferior de la etiqueta.	Sitúe la línea más arriba (disminuya el valor de X). Compruebe la rotación y la fuente.
3 Caracteres no disponibles	Uno o más caracteres del texto no se encuentran disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique la fuente.
4 Tipo de código desconocido	El código seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el tipo de código.
5 Posición inválida	La posición seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la posición.
6 Fuente CV	La fuente interna seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
7 Fuente vectorial	La fuente vectorial seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
8 Largo erróneo	Durante la medición no se ha encontrado ninguna etiqueta. El largo asignado a las etiquetas es demasiado grande.	Compruebe el largo de las etiquetas y si se ha colocado correctamente la etiqueta. eanude el proceso de medición.
9 Falta etiqueta	No hay etiquetas disponibles. Fotocélula de etiquetas sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas. Limpie la fotocélula de las etiquetas.
10 Falta cinta transferencia	Durante la impresión la cinta de transferencia se ha terminado. Fallo en la fotocélula de la cinta de transferencia.	Cambie la cinta de transferencia. Compruebe la fotocélula de la cinta de transferencia (asistencia técnica).
11 COM FRAMING	Fallo de bit de parada (Stop bit).	Compruebe los bits de parada. Compruebe el ratio de baudios. Compruebe el cable de la impresora al PC.

Mensaje de error	Causa	Solución
12 COM PARITY	Fallo de paridad.	Verifique la paridad. Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre la impresora y el PC.
13 COM OVERRUN	Pérdida de datos en el puerto serial (RS-232).	Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre la impresora y el PC.
14 Índice campo	El número de líneas transmitido no es válido para el RS-232 y Centronics.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impr.
15 Largo máscara	Largo no válido de la máscara de datos recibida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
16 Máscara desconocida	La máscara de datos transmitida es inválida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
17 Falta ETB	No se encontró el final de la transmisión en los datos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
18 Carácter inválido	Uno o más de los caracteres del texto no están disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique los caracteres.
19 Datos desconocidos	Los datos transmitidos son desconocidos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impresora.
20 Dígito de control incorrecto	Al comprobar el dígito de control, el dígito de control enviado o recibido es incorrecto.	Compruebe de nuevo el dígito de control. Compruebe el código de datos.
21 Número SC inválido	El número SC seleccionado no es válido para EAN o para el UPC.	Compruebe el número SC.
22 Dígitos inválidos	Los dígitos introducidos para EAN ó. UPC son inválidos (< 12; > 13).	Compruebe el número de dígitos.
23 Cálculo dígito de control	El dígito de control seleccionado no está disponible en el código de barras.	Compruebe el cálculo del dígito de control. Compruebe el tipo de código barra.
24 Zoom inválido	El factor de zoom seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el factor de zoom.

Mensaje de error	Causa	Solución
25 Offset no disponible	Los signos del offset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset.
26 Valor offset	Los valores del offset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset.
27 Temperatura del cabezal de impresión	La temperatura del cabezal de impresión es demasiado alta. El sensor de temperatura del cabezal de impresión está dañado.	Reduzca el contraste. Cambie el cabezal de impresión.
28 Fallo cortador	Se ha producido un fallo al cortar. Atasco de papel.	Compruebe el recorrido de las etiquetas. Compruebe el recorrido del cortador.
29 Parámetro inválido	Los datos introducidos no se corresponden con los caracteres permitidos por el identificador de la aplicación.	Compruebe el código de datos.
30 Identificador de la aplicación	El identificador de la aplicación seleccionado no se encuentra disponible en GS1-128.	Compruebe el código de datos.
31 Definición HIBC	Falta signo del sistema de HIBC. Falta código primario.	Compruebe la definición de código HIBC.
32 Reloj sistema	La función reloj en tiempo real está seleccionada, pero la batería está agotada. El RTC (reloj en tiempo real) está dañado.	Cambie la batería o cárguela. Cambie el componente RTC.
33 Sin interfaz CF	La conexión entre la CPU y la tarjeta de memoria se ha interrumpido. La interfaz de la tarjeta de memoria está dañada.	Compruebe la conexión CPU-tarjeta de memoria. Compruebe la interfaz de la tarjeta de memoria.
34 Poca memoria	No se encontró la memoria de impresión.	Verifique el montaje de la memoria en la CPU.
35 Cubierta abierta	Al iniciarse el trabajo de impresión, el cabezal de impresión no está cerrado.	Cierre el cabezal de impresión y repita la orden de impresión.

Mensaje de error	Causa	Solución
36 Formato inválido	Error en el BCD (código binario decimal). Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
37 Demasiado lleno	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
38 División por 0	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
39 FLASH ERROR	Fallo en el componente FLASH.	Realice una actualización del software. Cambie la CPU.
40 Largo comando	El largo de la orden de comando remitida es inválido.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC – impresora.
41 Falta unidad	No se ha encontrado la tarjeta de memoria, o no está correctamente insertada.	Inserte correctamente la tarjeta de memoria.
42 Error unidad	No se puede leer la tarjeta de memoria (contiene errores).	Compruebe la tarjeta de memoria y cámbiela en su caso.
43 Unidad no formateada	Tarjeta de memoria no formateada.	Formatee la tarjeta de memoria.
44 Borrar directorio actual	Intento de borrado del directorio actual.	Cambio de directorio.
45 Ruta demasiado larga	Ruta de archivo demasiado larga, profundidad del archivo demasiado grande.	Inserte una ruta de archivo más corta.
46 Protección contra escritura	Tarjeta de memoria protegida contra escritura.	Desactive la protección contra escritura.
47 Directorio no archivo	Intento de introducir un nombre de directorio como nombre de archivo.	Corrija la inserción.
48 Archivo abierto	Intento de modificar un archivo abierto actualmente.	Seleccione otro archivo.
49 Falta archivo	El archivo introducido no existe.	Compruebe el nombre del archivo.
50 Nombre archivo	El nombre del archivo contiene datos no válidos.	Corrija el nombre, y elimine los caracteres especiales.

Mensaje de error	Causa	Solución
51 Error archivo interno	Error interno del sistema de archivos.	Contacte con su distribuidor.
52 Directorio principal lleno	Se ha alcanzado el número máximo posible de directorios principales (64).	Borre al menos un directorio principal y cree subdirectorios.
53 Unidad llena	Se ha alcanzado la capacidad máxima de memoria de la tarjeta de memoria.	Use una tarjeta de memoria nueva, borre los archivos innecesarios.
54 Archivo/directorio existe	El archivo o directorio seleccionado ya existe.	Compruebe el nombre o seleccione otro nombre.
55 Archivo demasiado grande	No hay espacio de memoria suficiente en la unidad de destino para efectuar un proceso copia.	Seleccione una tarjeta de destino con mayor capacidad.
56 Falta actualización	Error en la actualización del firmware.	Realice de nuevo la actualización.
57 Archivo gráfico	El archivo seleccionado no contiene archivos gráficos.	Compruebe el nombre del archivo.
58 Directorio no vacío	Intento de borrar un directorio que no está vacío.	Borre primero todos los archivos y subdirectorios del directorio.
59 Sin interfaz CF	No se ha encontrado ninguna unidad de tarjeta de memoria.	Compruebe el nombre del directorio.
60 Sin tarjeta CF	No hay unidad de tarjeta de memoria conectada..	Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de CF.
61 Servidor Web	Error en inicio del servidor web.	Por favor, contacte con su representante.
62 FPGA erróneo	El cabezal de impresión FPGA está mal colocado.	Póngase en contacto con su representante.
63 Posición final	Largo de etiqueta seleccionado demasiado grande. El número de etiquetas por ciclo es demasiado elevado.	Compruebe el largo de etiqueta o la cantidad de etiquetas por ciclo respectivamente.
64 Punto cero	La fotocélula está averiada.	Cambie la fotocélula.
65 Aire comprimido	El aire comprimido no está conectado.	Compruebe el suministro de aire comprimido.
66 Inicio externo	La señal externa se ha perdido.	Compruebe la señal de entrada.
67 Columna muy largo	Definición errónea del ancho o número de columnas, respectivamente.	Disminuya el ancho de columna o corrija el número de columnas respectivamente.

Mensaje de error	Causa	Solución
68 Escáner	El escáner del código de barras adjunto advierte de un error del aparato.	Compruebe la conexión escáner-impresora. Compruebe la limpieza del escáner.
69 Escáner NoRead	Mala imagen de gráfico. El cabezal de impresión está sucio o dañado. Velocidad de impresión demasiado alta.	Eleve el contraste. Limpie o cambie respectivamente el cabezal de impresión. Reduzca la velocidad de impresión.
70 Archivo escáner	Los datos escaneados difieren de los impresos.	Cambie el cabezal de impresión.
71 Página no válida	Ha seleccionado como número de página 0 ó 9.	Seleccione un número de página entre 1 y 9.
72 Selección página	Se ha seleccionado una página no disponible.	Compruebe la página definida.
73 Página no definida	No se ha definido la página.	Compruebe la definición de la impresora.
74 Formato entrada personalizada	Inserción de datos con formato erróneo en una línea de inserción del usuario.	Compruebe el formato de la cadena.
75 Formato fecha/hora	Inserción de un formato erróneo para fecha/hora.	Compruebe el formato de la cadena.
76 Hotstart CF	No hay tarjeta de memoria disponible.	Si la opción Hotstart está activada, debe estar insertada una tarjeta CF. Desconectar primero la impresora antes de introducir la tarjeta CF.
77 Voltear/girar	Las funciones "impresión a varias bandas" y "Voltear/girar" se seleccionaron a la vez.	Sólo es posible seleccionar cada función por separado, no conjuntamente.
78 Archivo sistema	Carga de archivos temporales de Hotstart.	No es posible.
79 Variable de los tiempos de capa	Definición incorrecta de los tiempos de capa (superposición de los tiempos):	Compruebe la definición de los tiempos de capa.
80 Código GS1 Databar	Error de código de barras.	Compruebe la definición y el parámetro del código de barras GS1 DataBar.
81 Error de IGP	Error de protocolo IGP.	Compruebe los datos enviados.

Mensaje de error	Causa	Solución
82 Tiempo generación	La formación de la imagen de impresión seguía activa al iniciarse la impresión.	Reduzca la velocidad de impresión. Utilice la señal de salida de la impresora para la sincronización. Utilice fuentes de mapa de bits para reducir el tiempo de generación.
83 Seguridad transporte	Los dos sensores de posición DPM (inicio/fin) están activos.	Desplace el sensor de punto cero. Compruebe los sensores en el menú de servicio.
84 Sin datos fuente	Error de fuente y datos web.	Realice una actualización del software.
85 Falta ID diseño	Falta definición de ID de etiqueta.	Defina el diseño ID en la etiqueta.
86 ID diseño	El ID escaneado no coincide con el ID definido.	Se ha cargado una etiqueta incorrecta de la tarjeta de memoria.
87 RFID sin etiqueta	La unidad RFID no puede reconocer ninguna etiqueta.	Desplace la unidad RFID o utilice un offset.
88 Verificar RFID	Error al comprobar los datos programados.	Etiqueta RFID incorrecta. Compruebe la definición de RFID.
89 Suspensión RFID	Error al programar la etiqueta RFID.	Posicionamiento de etiquetas. Etiqueta incorrecta.
90 Datos RFID	Definición incorrecta o incompleta de los datos RFID.	Compruebe las definiciones de datos RFID.
91 Tipo RFID	La definición de los datos de etiqueta no coinciden con las etiquetas utilizadas.	Compruebe la distribución de memoria del tipo de etiqueta utilizado.
92 Bloqueo RFID	Error al programar la etiqueta RFID (campos de bloqueo).	Compruebe la definición de datos RFID. La etiqueta ya ha sido programada.
93 Programa RFID	Error al programar la etiqueta RFID.	Compruebe las definiciones RFID.

Mensaje de error	Causa	Solución
94 Escáner Timeout	El escáner no ha podido leer el código de barras dentro del periodo de tiempo timeout. Cabezal de impresión defectuoso. Pliegue en cinta de transferencia. Escáner mal posicionado. Periodo timeout muy corto.	Comprobar cabezal de impresión. Comprobar cinta de transferencia. Posicionar correctamente el escáner, según el avance ajustado. Seleccionar un periodo de tiempo timeout más largo.
95 Error escáner	Los datos del escáner no se corresponden con los datos del código de barras.	Compruebe el ajuste del escáner. Compruebe las conexiones/ajustes del escáner.
96 COM break	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a la impresora.
97 COM general	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a la impresora.
98 Ningún software cabezal	No hay disponible ningún dato para el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
99 Cargando software cabezal FPGA	Error al programar el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
100 Posición final up	Opción APL No se encuentra el sensor de señal arriba.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
101 Posición final down	Opción APL No se encuentra el sensor de señal abajo.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
102 Sin placa vacío	Opción APL El sensor no reconoce una etiqueta en la placa de vacío.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
103 Señal de inicio	La orden de impresión está activa pero el aparato no está listo para procesarla.	Verificar señal de inicio.
104 Ningún datos	Datos de impresión fuera de la etiqueta. Se seleccionó un modelo erróneo de aparato (software de etiqueta).	Verificar el modelo de aparato ajustado. Verificar selección de módulo de impresión izquierdo/derecho.

Mensaje de error	Causa	Solución
105 Cabezal de impresión	Ninguno cabezal de impresión original es usado.	Verifique el cabezal de impresión usado. Contacte con su distribuidor.
106 Tipo Tag erróneo	Error en el tipo de Tag. Los datos del Tag no concuerdan con el tipo de tag de la impresora	Adapte los datos o use un tag adecuado
107 RFID inactivo	El modulo RFID no está activado. No pueden procesarse los datos RFID.	Active el modulo RFID o elimine los datos RFID de la etiqueta.
108 GS1-128 erróneo	El código GS1-128 que ha mandado a la impresora no es válido	Verifique los datos de los códigos de barras (vea las especificaciones del GS1-128)
109 Parámetros EPC	Error al calcular el EPC	Verifique los datos (vea las especificaciones EPC).
110 Tapa abierta	Al iniciar la impresión la tapa de la impresora no estaba cerrada.	Cierre la tapa e inicie de nuevo la orden de impresión.
111 Código EAN.UCC	El código EAN.UCC que ha mandado a la impresora no es válido.	Verifique el código de barras (véase las especificaciones correspondientes)
112 Carro impresión	El carro de impresión no se mueve.	Compruebe la correa de transmisión (probablemente esté rota)
113 Error aplicador	Error al utilizar el aplicador.	Compruebe el aplicador.
114 Posición final izquierda	El interruptor de posición final izquierdo no esta en posición correcta.	Compruebe el interruptor de posición final izquierdo para una correcta posición y funcionamiento. Compruebe la neumática transversal.
115 Posición final derecha	El interruptor de posición final derecho no esta en posición correcta.	Compruebe el interruptor de posición final derecho para una correcta posición y funcionamiento. Compruebe la neumática transversal.
116 Posición de impresión	No esta en posición de impresión.	Compruebe las posiciones finales de ARRIBA y DERECHA para un funcionamiento y una posición correctas.
117 Parámetros XML	Error de parámetros en el archivo XML.	Por favor contacte con su distribuidor.

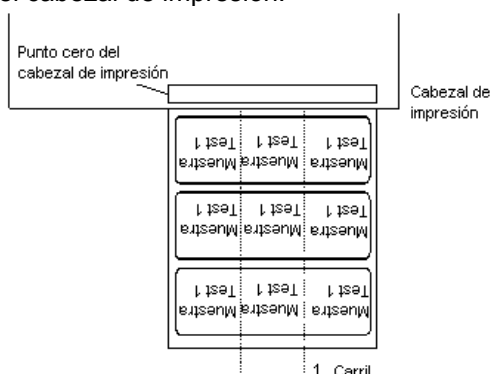
Mensaje de error	Causa	Solución
118 Variable no válida	La variable transferida no es válida con la entrada del usuario.	Seleccione la variable correcta sin entrada de usuario y transfírala.
119 Cinta transferencia	Durante la orden de impresión el rollo de ribbon se ha terminado. Defecto de la fotocélula de detección de ribbon.	Cambie el ribbon. Compruebe la fotocélula de ribbon (funciones de servicio).
120 Directorio erróneo	El directorio destino no es válido para copiar.	El directorio destino no puede estar dentro del directorio fuente.
121 Falta etiqueta	En el cabezal de impresión trasero no hay ninguna etiqueta (DuoPrint). Fotocélula de etiqueta sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Limpie la fotocélula de etiqueta. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas.
122 IP ocupada	La dirección IP ya ha sido asignada	Asigne una nueva dirección IP.
123 Impresión asíncrona	La fotocélula de etiquetas no lee la etiqueta en el orden debido. La configuración de la fotocélula de etiquetas no es correcta. La configuración de la ranura entre etiquetas o la etiqueta no es correcta. En el cabezal de impresión trasero no hay ninguna etiqueta (DuoPrint). Fotocélula de etiqueta sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Compruebe las dimensiones de la etiqueta. Compruebe la configuración de la fotocélula de etiquetas. Compruebe que las dimensiones de la etiqueta sean correctas. Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Limpie la fotocélula de etiqueta. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas.
124 Velocidad demasiado lenta	La velocidad de la impresión es demasiado lenta.	Aumente la velocidad de la máquina del cliente.

11 Informaciones suplementarias

11.1 Impresión en varias columnas

Con el módulo de impresión, se pueden imprimir etiquetas en varias columnas, es decir, que la información de un carril o columna puede ser impresa varias veces en la etiqueta, dependiendo de la anchura que ésta tenga. Mediante este sistema se puede aprovechar la anchura total de la etiqueta, y el tiempo de generación disminuirá notablemente.

Por ejemplo, una etiqueta de 100 mm de ancho se podrá imprimir con 4 carriles de 25 mm, o con 2 carriles de 50 mm. Preste atención entonces a que el primer carril sea el que tenga el número más elevado de la coordenada x, o sea, el menos alejado del punto cero del cabezal de impresión.



Ajustar la impresión en varias columnas

Pulse la tecla **F**, para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla hasta avanzar al menú *Configuración etiqueta*.

Pulse la tecla , para confirmar la selección.

Pulse la tecla , hasta acceder al menú *Ancho etiqueta/Número columnas*.

Puls las teclas y , para regular el ancho de etiquetas. Como ancho de carril se establecerá el ancho de un carril, p. ej. 20,0 mm.

Pulse las teclas y , para establecer el número de carriles.

Pulse las teclas y para modificar el número de carriles, p.ej., 4 carriles para un ancho de etiqueta de 20,0 mm.

Pulse la tecla , para iniciar la impresión. Aquí se insertará la cantidad. La cantidad hace referencia a las etiquetas a imprimir. P.ej. 3 carriles, 4 unidades.

Etiqueta 6	Etiqueta 5	Etiqueta 4
Etiqueta 3	Etiqueta 2	Etiqueta 1

En este ejemplo se imprimirán las etiquetas 1 a 4, quedando las etiquetas 5 y 6 sin imprimir.

11.2 Hotstart



¡NOTA!

Dado que no se dispone de la batería buffer SRAM, los datos deben grabarse de otro modo, esto es, se salvan en la tarjeta de memoria. Por ello, el disponer de la opción tarjeta Compact Flash es un requisito necesario para el menú Hotstart.

La función Hotstart conlleva, por ejemplo, que ante una caída eventual de la red eléctrica, la etiqueta en proceso de impresión pueda ser procesada de nuevo sin pérdida de datos. Por ello un trabajo de impresión puede quedar interrumpido, y tras conectarse de nuevo el aparato a la red, reiniciarse.



¡NOTA!

Dado que al arrancar en caliente todos los datos requeridos se guardan en la tarjeta compact flash, ésta no debe retirarse durante el funcionamiento. Si se retira durante el funcionamiento, se corre el riesgo de perder todos los datos contenidos en la tarjeta.

Grabado de la etiqueta actual

Si la función hotstart está preseleccionada, al iniciarse un trabajo de impresión, los datos de la etiqueta actual se grabarán en el directorio correspondiente de la tarjeta Compact Flash.

Sin embargo, deben de cumplirse las siguientes condiciones:

- Debe estar insertada una Tarjeta Compact Flash en la unidad A.
- La Tarjeta Compact Flash no debe estar protegida contra escritura.
- La Tarjeta Compact Flash debe disponer de espacio libre de memoria suficiente.

En el caso de que no se cumplieran estos requisitos, se generará un mensaje de error.

Grabado del estatus de una orden de impresión

Al desconectar el módulo, el estatus del trabajo de impresión actual se grabará en el directorio correspondiente de la Tarjeta Compact Flash.

Aquí es preciso que se cumplan los requisitos siguientes:

- En la unidad A debe haber insertada una Tarjeta Compact Flash.
- La Tarjeta Compact Flash no debe estar protegida contra escritura.
- En la Tarjeta Compact Flash debe existir espacio libre de memoria suficiente.

Carga de una etiqueta y estatus de la orden de impresión

Al reiniciar el módulo de impresión, en el caso de que la opción hotstart esté activada, los datos de las etiquetas grabadas y el estatus de la orden de impresión quedarán grabados en el correspondiente archivo de la Tarjeta de memoria. Por esta razón debe estar insertada una Tarjeta Compact Flash en el módulo al conectarla. En el caso de que no puedan cargarse los datos, se generará un aviso de error.

Inicio de la orden de impresión

En el caso de que al producirse una caída de tensión estuviera activo un trabajo de impresión, la impresión se reiniciará de manera automática y se actualizará la resolución y el número de etiquetas impresas. En el caso de que al producirse la caída de tensión un trabajo de impresión estuviera interrumpido, se encontrará tras conectar de nuevo el módulo de impresión de nuevo en el estatus "interrumpido". Si al producirse la caída de tensión se encontrara activada una tarea personalizada, se mostrará en el módulo de impresión la primera pantalla de introducción de variables personalizadas.

Actualización de la variable numerador

En los archivos vistos anteriormente sólo quedan grabados los valores iniciales del contador. Estos son actualizados al reiniciarse el módulo de impresión, contando su correspondiente valor desde el valor inicial. A continuación, la posición del contador actual y del próximo contador quedarán correctamente instalados gracias a la actualización del intervalo.

**¡NOTA!**

En el caso de que la etiqueta contiene gráficos, asegúrese de grabarlos en la tarjeta Compact Flash.

11.3 Protección contraseña

- Ejemplo 1** El jefe de taller programa una tarjeta Compact Flash directamente en el módulo. Graba 10 etiquetas diferentes. Además establece unos parámetros de impresión (velocidad, contraste, etc.) con sus valores determinados. El usuario deberá solamente imprimir las etiquetas desde la tarjeta Compact Flash. En este caso, el jefe de taller bloqueará el menú funciones y la inserción por el usuario mediante una contraseña.
- Ejemplo 2** Tenemos un módulo conectada a un PC. El usuario debe únicamente despegar y pegar las etiquetas que se van imprimiendo. Para evitar que las especificaciones seleccionadas para las etiquetas se puedan modificar, el jefe de departamento bloqueará todas las funciones del módulo (menú funciones, inserción de datos de usuario, etc.), mediante una contraseña.
- Ejemplo 3** El usuario debe modificar un texto determinado antes de la impresión. La máscara de datos (tipo de letra, posición, etc.) no deben modificarse. Aquí el jefe de departamento bloqueará la máscara de datos y el menú funciones. De este modo el usuario puede imprimir etiquetas y modificar el texto, pero sin tener acceso a modificar los ajustes del módulo (parámetros de impresión, etc.) y la máscara de etiqueta no se puede modificar.
- Para un manejo flexible de la contraseña, las funciones del módulo se han dividido en diversos grupos de funciones:
- 1. Menú funciones** En el menú funciones se pueden modificar los ajustes del módulo (contraste, velocidad, modo de funcionamiento,...). El bloqueo mediante contraseña evita las modificaciones en los ajustes del módulo.
- 2. Tarjeta Compact Flash:** Mediante las funciones de la tarjeta Compact Flash se pueden grabar etiquetas, cargarlas, etc. Aquí se debe distinguir al establecer una protección con contraseña, si se permite acceso a la lectura o ningún acceso.
- 3. Funciones de impresión:** Mediante la tecla **quant** arranca la impresión. Si el módulo está conectada con un PC, puede ser de utilidad que el usuario no pueda enviar manualmente la impresión. Así, la contraseña impediría el arranque manual de la impresión.
- Mediante las diversas funciones de grupo la protección mediante contraseña es muy flexible. El módulo puede así adecuarse de manera óptima para determinadas tareas, donde sólo unas funciones determinadas quedarán bloqueadas.

Definición de una contraseña

Cuando no se ha establecido contraseña, es decir, el bloqueo de contraseña está inactivo, pueden ejecutarse todas las funciones. En el menú funciones se encuentra el punto del menú 'Contraseña'. Aquí se insertará la contraseña, se activará la protección con contraseña, y se determinará qué funciones se van a bloquear.

Pulse la tecla  para acceder al menú funciones.

Pulse la tecla , hasta avanzar al menú *Parámetros del aparato*.

Pulse la tecla , para confirmar la selección.

Pulse la tecla , hasta encontrar el submenú *Contraseña*.

Pulse la tecla , para confirmar la selección.

F	Menú funciones
CF	Funciones de tarjeta Compact Flash
D	Funciones de impresión

Si la contraseña está activada, pero el menú funciones no está protegido, se debe insertar primero la contraseña (un número de 4 cifras entre 0000 y 9999), y entonces la pantalla se mostrará como se ve más arriba. Entonces pueden realizarse modificaciones. En la primera fila el usuario puede elegir la contraseña (un número de 4 cifras).

Pulse la tecla , para pasar al siguiente.

Pulse las teclas  y , para activar y desactivar la protección mediante contraseña (Sí/No).

Pulse la tecla , para cambiar en la segunda línea.

Pulse las teclas  y , para bloquear o desbloquear distintos grupos de funciones.

Pulse las teclas  y , para acceder al grupo anterior y al siguiente respectivamente.

F:	Menú funciones	0...libre 1...bloqueado
CF:	Tarjeta Compact Flash	0...libre 1...acceso sólo lectura 2...acceso bloqueado
D:	Función de impresión	0...libre 1...libre 2... no impresión manual

Ejecución de funciones bloqueadas:

Si el usuario quiere ejecutar una función bloqueada, primero debe insertar una contraseña válida.

Pulse la tecla , para confirmar la inserción. Al insertar la contraseña correcta, se puede ejecutar la función deseada. Si se inserta una contraseña errónea, no se mostrará ningún aviso de error sino que se cambiará al menú principal.

11.4 Realimentación/Offset

Modos de realimentación

En modo de dispensado en continuo (E/S continuo dinámico, E/S continuo estático, E/S fotocélula continuo) no se puede hacer una realimentación optimizada. Porque cuando se cambia la orden de impresión, la etiqueta actual ya está en el sector del offset y ya está impresa por la antigua orden de impresión. Con el corte doble activado tampoco es posible la realimentación optimizada. En el sector que está impreso cuando se semi imprime la siguiente etiqueta, no puede existir ninguna variable fecha/hora, porque esta debe ser actualizada antes del siguiente impulso de impresión.

Estándar

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta, va hacia el offset de dispensado y espera allí, hasta que la etiqueta es retirada (fotocélula) o se da una nueva señal de inicio (E/S dinámica). Después de eso retrocede de nuevo al principio de la etiqueta y se imprime una nueva.

Automático

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta se dirige hacia el offset de dispensado y entonces retrocede al comienzo de la etiqueta o bien inmediatamente o bien después del tiempo de retardo establecido. Cuando se lanza una nueva señal de inicio (E/S dinámica) la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente.

Sin realimentación

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta se dirige hacia el offset de dispensado y espera allí. Cuando se activa una nueva señal de inicio (E/S dinámica) entonces se imprime inmediatamente la siguiente etiqueta. Debido al hecho de que la etiqueta ya está en el offset, la etiqueta sólo se imprime desde el comienzo de la posición del offset, p.e. cuando se defina la etiqueta se debe dejar un trozo libre de impresión en el margen superior de la etiqueta, porque allí nunca se podrá imprimir.

Realimentación optimizada

Dispensador: Después de imprimir la etiqueta, mientras va a hacia el offset de dispensado se 'semiimprime' la siguiente etiqueta, si esta ya está generada. Cuando se ejecuta una nueva señal de impresión (E/S dinámica), la etiqueta 'semiimpresa' se termina de imprimir y cuando esta va hacia la zona de dispensado se 'semiimprime' la siguiente. En caso de que la siguiente etiqueta aún no este disponible, o que sea la última etiqueta de la orden de impresión, el offset de dispensado funcionará como hasta ahora, y entonces la siguiente etiqueta retrocederá hasta el comienzo y se imprimirá cuando se le de la orden.

11.5 Fotocélula



¡NOTA!

Al emplear la fotocélula de reflexión se debe prestar atención a que la tapa de la impresora esté cerrada, evitando con ello que cualquier otro haz de luz (p.ej. de una lámpara), se introduzca en la fotocélula.

Fotocélula de transmisión normal

En este modo de funcionamiento de la fotocélula, el transmisor se encuentra arriba y el receptor abajo, es decir, que el rayo infrarrojo es enviado desde arriba. La detección de la etiqueta se realiza así desde arriba. Se utiliza este tipo de fotocélula para etiquetas adhesivas con ranura.

Fotocélula de transmisión inversa

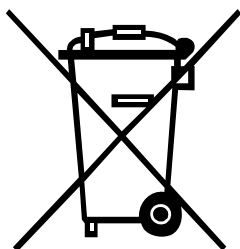
En este tipo de fotocélula el emisor se encuentra arriba, y el receptor abajo. Es decir, que el rayo infrarrojo se envía desde arriba. La detención de la etiqueta se realiza aquí, como en la **fotocélula por transmisión normal**, desde arriba. Sin embargo, a diferencia de lo que ocurre en la fotocélula normal, en la que se imprime donde la luz se transmite, aquí el paso de la luz se interpretará como una ranura. Este modo de funcionamiento se empleará al imprimir papel transparente.



¡NOTA!

Al emplear la fotocélula de transmisión inversa la impresora debe ser capaz de medir una diferencia entre 2,5 V (para la fotocélula de transmisión inversa de 1 V) entre material transparente y no transparente, o de otra manera no reconocerá la diferencia entre etiqueta y ranura (barra).

12 Reciclado



Los fabricantes de aparatos B2B están obligados desde el 23/03/2006 a recibir de vuelta y reciclar los residuos de aparatos fabricados después del 13/08/2005. Está terminantemente prohibido depositar dichos residuos en puntos de recogida comunitarios. Únicamente el fabricante está autorizado para reciclarlos y eliminarlos en forma adecuada. Por ello, en el futuro los productos Valentin que lleven la identificación correspondiente podrán ser retornados a Carl Valentin GmbH. Los residuos de los aparatos serán eliminados de forma apropiada.

Con ello, Carl Valentin GmbH asume oportunamente todas las obligaciones en el marco de la eliminación de residuos de aparatos, posibilitando de ese modo también la venta sin obstáculos de los productos. Únicamente podemos aceptar aparatos enviados a portes pagados.

Puede obtenerse más información leyendo la directiva RAEE o nuestra página web www.carl-valentin.de.

13 Índice

C

Cabezal de impresión, ajustar	
Paralelismo	75
Presión	75
Cabezal de impresión, cambiar	74
Cinta de transferencia, colocar	28, 29
Colocar	
Cinta de transferencia	28, 29
Etiquetas	27
Compact Flash	
Actualización firmware	60
Borrar archivo	65
Cambiar directorio	63
Cargar archivo	64
Cargar diseño	62
Copiar	67
Directorio del usuario	61, 62
Estructura de la pantalla	59
Filtro	68
Formatear	66
Memorizar configuración	65
Memorizar diseño	64
Navegación	60
Condiciones de funcionamiento	8, 9, 10, 11, 12
Conectar	
Módulo	24
Conectar/desconectar	25
Conexiones	
Parte posterior	24
Control de señales de entrada y salida	16, 17, 18, 19, 20

D

Desembalar	23
------------------	----

E

Eliminación no contaminante	95
Errores, mensajes y soluciones ...	77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86
Etiquetas, colocar	27

F

Fotocélula	93
------------------	----

H

Hotstart	89
----------------	----

I

Impresión en varias columnas	87
Indicaciones de seguridad	7
Indicaciones para su empleo	5, 6
Instrucciones generales	5

M

Mantenimiento/limpieza	
Cabezal de impresión, ajustar	75
Cabezal de impresión, cambiar	73, 74
Cabezal de impresión, limpiar	71
Fotocélula de etiquetas, limpiar	72
Limpieza general	70
Limpieza rodillo de impresión	70
Plan de limpieza	69
Memoria USB	
Actualización firmware	68
Borrar archivo	65
Cambiar directorio	63
Cargar archivo	64
Cargar diseño	62
Copiar	67
Estructura de la pantalla	59
Filtro	68
Memorizar configuración	65
Memorizar diseño	64
Navegación	60
Menú funciones	
Asistencia técnica	50, 51, 52, 53
Configuración etiqueta	37, 38
Consola remota	46
Emulación	48
Estructura de las funciones	32, 33, 34, 35
Fecha/Hora	49
Iniciación de impresión	36
Menú principal	53
Parámetros del aparato	39, 40, 41, 42
Parámetros E/S	42, 43, 44
Puertos	47
Red	46

O

Opciones	
Aplicador de etiquetas	55, 56, 57, 58

P

Panel de control	31
Plug & Play	21
Protección contraseña	90, 91
Puesta en funcionamiento el módulo	25

R

Realimentación/Offset	92
-----------------------------	----

T

Teclas, modo estándar	31
-----------------------------	----

V

Vista general del módulo	6
Volumen de entrega	23



Carl Valentin GmbH
Neckarstraße 78 – 86 u. 94 . 78056 Villingen-Schwenningen
Phone +49 (0)7720 9712-0 . Fax +49 (0)7720 9712-9901
info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de